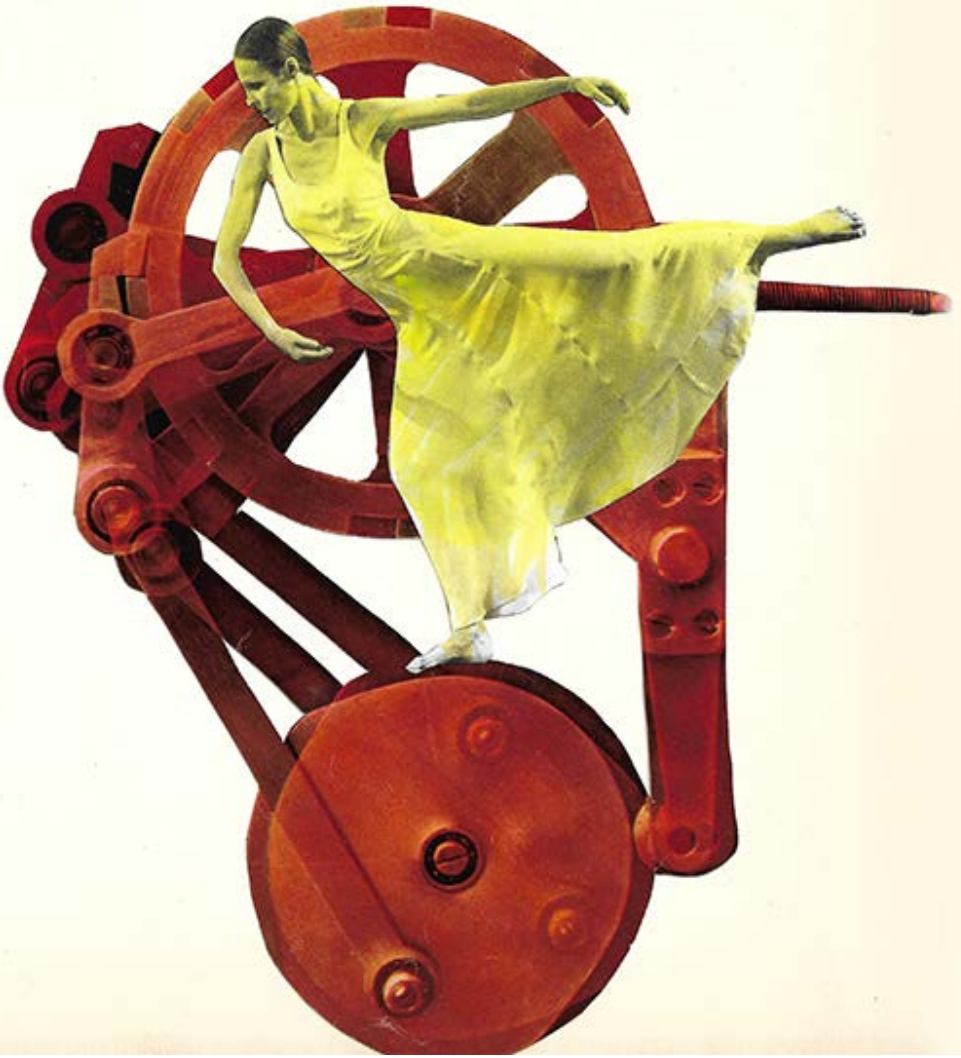


Bozar × Belgian National Orchestra



# Prokofiev Festival

31 Jan. »→  
4 Feb.'24

Bozar

# Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex  
Yamaha, Kawai, Roland, Nord  
Doutreligne Premium, Doutreligne  
Second Hand, premium Second Hand Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...  
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Belgian Warrant Holder



Scan Me

Interesse om bij de  
Nationale Loterij te werken?



Scan Me

Intéressé(e) par un job  
à la Loterie Nationale ?

Bedankt aan alle spelers  
van de Nationale Loterij.  
Dankzij hen kan Bozar  
jullie fantastische concerten  
aanbieden.

Jij speelt toch ook?

**6 nationale  
loterij**  
MEER DAN SPELEN

Merci à tous les joueurs  
de la Loterie Nationale.  
Grâce à eux, Bozar peut à  
nouveau vous proposer de  
fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6 loterie  
nationale**  
BIEN PLUS QUE JOUER



Discover our  
classical music content on [Pickx.be](https://pickx.be)

Proximus, proud partner of **Bozar**



proximus

# Inhoud · Sommaire

---

Inleiding .....	p. 3
Introduction .....	p. 4

## Essays · Essais

Een ontmoeting met Prokofiev – Francis Maes .....	p. 6
Rencontre avec Prokofiev – Francis Maes .....	p. 10
Prokofiev, of de wijding na de lente – Ruben Goriely .....	p. 41
Prokofiev, ou le sacre après le printemps – Ruben Goriely .....	p. 45

## Concerten · Concerts

### 31 Jan.'24

20:00 Florian Noack .....	p. 14
---------------------------	-------

### 2 Feb.'24

20:00 Belgian National Orchestra, Kochanovsky & Melnikov .....	p. 22
--	-------

### 3 Feb.'24

20:00 Prokofiev Happening: Antwerp Symphony Orchestra / Gabriel Prokofiev Ensemble / Prokofiev Deconstructed .....	p. 26
---	-------

### 4 Feb.'24

10:00 Pierre et le Loup .....	p. 31
11:30 Peter en de wolf .....	p. 31
15:00 Belgian National Orchestra, Kochanovsky & Krylov .....	p. 37

# Lezingen · Conférences

## 2 Feb.'24

**15:30 Table d'écoute Musiq3 ..... p. 19**

**19:00 Prokofiev : Novateur traditionaliste ou compositeur  
en quête de public? ..... p. 20**

## 4 Feb.'24

**14:00 Leven en werk van Prokofiev ..... p. 35**

**Biografieën · Biographies ..... p. 49**

---

**In samenwerking met · En collaboration avec  
De Munt/La Monnaie × Antwerp Symphony Orchestra**

---

<sup>NL</sup> Voor een aantal concerten zijn geprinte programma's, zoals dit, gratis verkrijgbaar. Voor klassieke muziekconcerten is er altijd een gratis programma beschikbaar, als gedrukt boekje of in digitaal formaat (smartphone of afdrukbare versie). Je vindt dit digitale programma op [bozar.be](http://bozar.be), onderaan de pagina van het desbetreffende concert, ten laatste op de dag van het evenement. Als er geen gedrukt programma is, kan de digitale versie ook op de dag van het concert worden gedownload met behulp van een QR-code. Wij wensen je een prettig festival.

<sup>FR</sup> Des programmes imprimés, comme celui-ci, sont disponibles, et ce gratuitement, pour un certain nombre de concerts. Pour les concerts de musique classique, un programme vous est toujours proposé gratuitement, soit sous forme de livret imprimé, soit en format digital (en version pour smartphone ou en version imprimable). Vous trouvez ce programme digital sur [bozar.be](http://bozar.be), au bas de la page du concert concerné, au plus tard le jour de l'événement. En l'absence de programme imprimé, la version digitale est également téléchargeable sur place, le jour du concert, à l'aide d'un QR code. Nous vous souhaitons un agréable festival.

## Inleiding

---

Het Belgian National Orchestra organiseert in samenwerking met Bozar voor het derde jaar op rij een meerdaags festival waarbij symfonische concerten worden aangevuld met kamermuziek, lezingen en een jongerenproject. De componist die dit jaar centraal staat, is de Russische componist Sergej Prokofiev.

De jonge Belgische pianist Florian Noack geeft de opmaat tot het festival op donderdag 31 januari, met een recital waarin hij onder andere de beroemde *Zesde pianosonate* speelt. Prokofiev componeerde dit werk in 1940, toen de wereld opnieuw in de verschrikkingen van een wereldoorlog werd gestort.

De twee concerten die het Belgian National Orchestra speelt, focussen op de periode waarin Prokofiev zijn thuisland, de zonet opgerichte Sovjet-Unie, de rug toekeerde. Tussen 1918 en 1936 dwaalde Prokofiev enkele jaren rond, aanvankelijk in Amerika, alvorens naar Europa, en met name Parijs, te trekken. Daar intensiverde hij zijn contact met de balletimpresario Sergej Diaghilev. Deze gaf hem de opdracht tot het schrijven van balletten zoals *Chout* en *De stalen stap*. Op vrijdag 2 en op zondag 4 februari voert het Belgian National Orchestra de suites uit die bij deze balletten horen, naast nog enkele andere werken uit Prokofievs Amerikaanse en Franse periode. Dit alles onder leiding van Stanislav Kochanovsky, en met

Alexander Melnikov (piano) en Sergej Krylov (viol) als solisten. Eén uur voor de concerten op vrijdag 2 en zondag 4 februari geven respectievelijk Ruben Goriely en Francis Maes elk hun kijk op het leven en werk van Prokofiev.

Het partnerorkest waarmee we dit jaar samenwerken, is het Antwerp Symphony Orchestra onder leiding van de Finse dirigent Osmo Vänskä. Zij brengen Prokofievs laatste grote succes in de Sovjet-Unie: de *Zesde symfonie*, gecomponeerd net na de 'Grote Vaderlandse Oorlog'. In tegenstelling tot Prokofievs voorgaande symfonie, de *Vijfde*, is dit werk niet heroïsch maar tragisch van aard. "We vierden onze overwinning, maar elkeen van ons heeft grote wonden opgelopen die niet zomaar geheeld kunnen worden," zo liet Prokofiev ooit optekenen. Na dit concert kan je je vrij bewegen tussen twee gelijktijdige concerten: Gabriel Prokofiev – de kleinzoon van – met zijn eigen ensemble in Zaal M en DJ Soul Ableta die samen met pianist Fabian Fiorini en contrabassist Robin Couderc in de Studio op magistrale wijze Prokofiev deconstrueert.

Voor de eerste keer werken we ook samen met de Munt. Op zondagochtend 4 februari kan klein en groot genieten van Prokofievs bekendste werk: *Peter en de wolf*, onder leiding van chef-dirigent Alain Altinoglu en met Axelle Red als vertelster. Laat je inspireren door dit festival,

dat niet enkel en alleen het verhaal van Prokofievs omzwervingen in Amerika en Europa vertelt, maar ook enkele composities ten gehore brengt die na de Tweede Wereldoorlog zijn ontstaan. Maak kennis met de veelzijdigheid van een man die zowel weerbarstige pianoconcerti, harde en

expressionistische symfonieën, als tot de verbeelding sprekende balletten en misschien wel het beroemdste – en meest toegankelijke – muzikale sprookje aller tijden schreef.

Bozar en Belgian National Orchestra

---

## Introduction

---

Pour la troisième année consécutive, le Belgian National Orchestra s'associe avec Bozar pour organiser un festival de plusieurs jours au cours duquel des concerts symphoniques sont couplés à de la musique de chambre, à des conférences et à un projet pour les jeunes. Le compositeur à l'honneur cette année est le Russe Sergueï Prokofiev.

Le jeune pianiste belge Florian Noack donnera le coup d'envoi du festival le jeudi 31 janvier, avec un récital au cours duquel il interprétera, entre autres, la célèbre *Sixième Sonate pour piano*. Prokofiev a composé cette œuvre en 1940, alors que le monde était à nouveau plongé dans les horreurs d'une guerre mondiale.

Les concerts donnés par le Belgian National Orchestra se concentrent sur la période où Prokofiev a tourné le dos à son pays d'origine, l'Union soviétique nouvellement fondée. Entre 1918 et 1936, Prokofiev erre pendant

plusieurs années, d'abord en Amérique, avant de s'installer en Europe, et plus particulièrement à Paris. Il y intensifie ses contacts avec l'impresario de ballet Sergei Diaghilev. Ce dernier lui commande des ballets tels que *Chout* et *Le pas d'acier*. Le vendredi 2 et le dimanche 4 février, le Belgian National Orchestra interprétera les suites de ces ballets lors de deux concerts, ainsi que plusieurs autres œuvres des périodes américaine et française de Prokofiev. Le tout sous la direction de Stanislav Kochanovsky, avec Alexander Melnikov (piano) et Sergei Krylov (violon) comme solistes. Une heure avant les concerts du vendredi et du dimanche, respectivement, Ruben Goriely et Francis Maes donneront chacun leur point de vue sur la vie et l'œuvre de Prokofiev.

L'orchestre partenaire avec lequel nous travaillons cette année est l'Antwerp Symphony Orchestra, dirigé par le Finlandais Osmo Vänskä. Il interprétera le dernier grand succès soviétique



de Prokofiev : la *Sixième symphonie*, composée juste après la « Grande Guerre patriotique ». Contrairement à la précédente symphonie de Prokofiev, la *Cinquième*, cette œuvre n'est pas de nature héroïque mais tragique. « Nous nous réjouissons de notre grande victoire, mais chacun d'entre nous a des blessures qui ne pourront guérir », a déclaré Prokofiev. Après ce concert, vous pourrez vous déplacer librement entre deux concerts simultanés : Gabriel Prokofiev – le petit-fils de – avec son propre ensemble dans le Hall M et DJ Soul Ableta qui, avec le pianiste Fabian Fiorini et le contrebassiste Robin Couderc, déconstruit Prokofiev de manière magistrale dans le Studio.

Pour la première fois, nous collaborons également avec La Monnaie. Le dimanche 4 février au matin, petits et grands pourront apprécier l'œuvre la plus connue de Prokofiev : *Pierre et le Loup*, sous la direction du chef d'orchestre Alain Altinoglu et avec Axelle Red comme narratrice.

Laissez-vous inspirer par ce festival, qui relate non seulement les pérégrinations de Prokofiev en Amérique et en Europe, mais présente aussi des compositions écrites après la Seconde Guerre mondiale. Découvrez la polyvalence d'un homme qui a composé de tumultueux concertos pour piano, des symphonies dures et expressionnistes, ainsi que des ballets inventifs et peut-être le conte de fées musical le plus célèbre – et le plus accessible – de tous les temps.

Bozar et Belgian National Orchestra

# Een ontmoeting met Prokofiev

---

**Sergej Prokofiev verrijkte het repertoire met onverwoestbare klassiekers. Toch bleef hij als persoon en componist lange tijd een raadsel. Zijn ongewone loopbaan valt uiteen in twee grote fasen: zijn ambitieuze poging om een rol te spelen in het West-Europese modernisme en zijn terugkeer naar de Sovjet-Unie. Daarmee maakte hij precies de tegenovergestelde beweging van de grote modernisten. Schönberg, Bartók en Hindemith ontvluchtten de dictaturen in Europa en trokken naar de Verenigde Staten. Prokofiev daarentegen begon zijn internationale carrière in 1918 in San Francisco, om vervolgens terug te keren: eerst naar West-Europa, nadien naar Moskou. Hij had beloftes gekregen dat hij daar een elitestatus zou bekleden en daarnaast ook zijn internationale tournees zou kunnen voortzetten. De beloftes bleken al spoedig ijdel en in 1948 liep hij tegen de lamp van de beruchte resolutie tegen het formalisme. In 1953 overleed hij.**

---

Achteraf bleek Prokofievs ambitie om Sovjetcomponist te worden een misrekening. In 1932, toen hij de terugkeer naar de Sovjet-Unie voor het eerst ernstig overwoog, waren de vooruitzichten echter bemoedigend. Een bijkomende sleutel om Prokofievs beslissing te begrijpen ligt wellicht in de spirituele overtuiging die hij koesterde over zijn kunst. Voor hem behoorde muziek tot de wereld van de idealen. Haar toepassing in de reële wereld vond hij bijzaak.

## **Prokofievs spirituele opdracht**

Prokofiev ontwikkelde zijn visie in het spoor van zijn bekering in 1924 tot de doctrine van 'Christian Science'. Gebaseerd op *Science and Health*

*with Key to the Scriptures* (1875) van Mary Baker Eddy, is 'Christian Science' een geloofsovertuiging die uitgaat van de onvermijdelijke overwinning van het goede op het kwade. Het goede is eeuwig, het kwade slechts tijdelijk. Prokofiev nam de gedachte over dat het kwade geen realiteit had. In zijn dagboek lezen we: "In de eeuwigheid, waar tijd niet bestaat, is al wat tijdelijk is onecht. Het moment in de wereld heeft niets te maken met de eeuwigheid." Die opvatting paste hij toe op zijn kunstenaarschap. Hij zag zijn muziek als een veruiterlijking van goddelijke krachten en was van mening dat hij trouw kon blijven aan zijn spirituele opdracht ondanks de concrete politieke en maatschappelijke context waarin hij moest leven.

De carrière van Prokofiev in de Sovjet-Unie was een mengeling van successen en frustraties. Zijn loopbaan voordien in het westen was dat ook. Zijn leven in Parijs was geenszins de idylle die zijn latere terugkeer naar Moskou zou verstoren. Prokofiev botste geregeld op de wisselvalligheden van de kritiek. Hij was in 1918 niet naar het westen gereisd om de gevolgen van de Russische Revolutie te ontvluchten. Vanuit San Francisco plande hij de verovering van Amerika met zijn kunst. Toen dat niet lukte zoals hij had gehoopt, verlegde hij zijn werkterrein naar West-Europa. Ook daar schatte hij de verwachtingspatronen van opinieleiders en publiek geregeld verkeerd in. De concerten die hij vanuit Rusland meebracht – het *Tweede pianoconcerto* en het *Eerste vioolconcerto* – zijn voorbeelden.

### **Een pianoconcerto en een vioolconcerto**

Het *Tweede pianoconcerto* dateert uit 1912–1913. Het was een modernistisch statement: hard, agressief, dissonant, maar toch logisch en samenhangend van structuur. De première in Pavlovsk in 1913 leverde hem zijn eerste schandaal op. Een deel van het publiek riep schande om al dat futurisme. Progressieve muzikliefhebbers riepen het concerto uit tot het werk van een genie. Prokofiev koos hetzelfde concerto uit voor zijn Europees debuut. Dat vond plaats op 5 maart 1915 in Rome. Publiek en kritiek reageerden minder uitgesproken. Het schokeffect van de uitvoering in Pavlovsk herhaalde

zich niet. Critici hadden gehoopt op een tweede Stravinsky, maar leerden een componist kennen “die twijfelde tussen oud en nieuw”. In 1924 voerde Prokofiev het concerto uit in Parijs. Omdat de partituren in een brand in Petrograd waren gebleven, moest hij het uit het geheugen opnieuw opschrijven. De thema’s bleven ongewijzigd, maar de orkestpartij kreeg een grondige opfrisbeurt. Prokofiev kon daarvoor bogen op de ervaring die hij intussen met zijn *Derde pianoconcerto* had opgedaan.

Het *Eerste vioolconcerto* dateert uit 1917, maar verwerkte ideeën uit 1913 en 1915. De prachtige openingsmelodie stamt uit de versie van 1915, die Prokofiev had bedacht als een bescheiden concertino. In 1917 ontvluchtte hij de politieke spanning in Sint-Petersburg met een reis langs de Wolga en de Kama tot aan de Oeral. De idyllische geest van zijn creatieve afzondering zindert doorheen het lyrische spel van de viool en de sfeervolle, atmosferische orkestratie. De première was oorspronkelijk voorzien met de Poolse violist Paweł Kochoński, maar de Revolutie wijzigde de plannen. Prokofiev bracht het concerto pas in première op 18 oktober 1923. De violist was Marcel Darrieux. Sergej Koessevitiski dirigeerde. Het concerto deelde het programma met de première van het *Octet voor blazers* van Stravinsky. De vergelijking viel in het nadeel van Prokofiev uit. Het *Eerste vioolconcerto* kwam over als een volslagen conservatief werk: Georges Auric noemde het zelfs Mendelssohniaans. De kritiek deed

Prokofiev twijfelen aan het werk. De twee buitenste delen vond hij niet langer representatief voor zijn moderne stijl. Enkel het vinnige scherzo tussenin bleef hij koesteren.

## **Balletten voor Diaghilev**

Aangespoord door het succes van Stravinsky bij Les Ballets Russes zocht Prokofiev de aandacht van de grote impresario Sergej Diaghilev. Hun eerste ontmoeting vond plaats tijdens Diaghilevs seizoen in Londen van 1914. Diaghilev wilde de jonge componist een kans geven met de opdracht voor het ballet *Ala en Lolli*. Het ballet bespeelde het thema van het 'Scythisme', de Russische verheerlijking van de barbaarse energie van de Scythen, de vermeende voorouders van de Russen. Diaghilev was niet tevreden met de muziek en verbrak de opdracht. Hij vond Prokofievs muziek niet Russisch genoeg. Om dit probleem te verhelpen suggereerde hij als volgende onderwerp een volkse vertelling uit de verzameling van Alexander Afanasev: *Het verhaal van de nar – Sjoet* in het Russisch, meestal getranscribeerd als *Chout*. Als choreograaf stelde hij Léonide Massine aan. Prokofiev voltooide de partituur in 1915, maar opnieuw was Diaghilev niet tevreden. Nu zag hij echter wel potentieel in de muziek. Hij zou Prokofiev bijstaan om het scenario op orde te krijgen. Het ballet uit 1915 kwam niet meteen op de planken. De première moest wachten totdat Prokofiev de entractes had gecomponeerd die Diaghilev had gevraagd. De nieuwe partituur was klaar in 1920. In 17 mei 1921 ging het ballet in

première in een productie van Michail Larionov, met choreografie van Thadée Slavinski.

Prokofiev moest moeite doen om te voldoen aan de verwachtingen van Diaghilev. Dit verklaart waarom Diaghilev hem zijn 'tweede zoon' noemde. Met zijn 'eerste' had hij die problemen niet. Igor Stravinsky moest niet wachten op Diaghilevs goedkeuring. Hij was de vindingrijke impresario steeds een stap voor.

Met *Le pas d'acier* (De dans van staal) uit 1926 waagde Prokofiev nogmaals zijn kans in het genre van het ballet. De aanleiding was zijn groeiende interesse in de cultuur van de Sovjet-Unie. In die periode werd hij hevig bewerkt door Sovjetvertegenwoordigers om een terugkeer te overwegen. Prokofiev plande met de Armeense kunstenaar Georgi Jakoelov een hulde aan de transformatie van de Russische samenleving. Diaghilev stond open voor het plan. Het grote succes van een tentoonstelling van Russische kunstenaars in 1925 wees op een zekere nieuwsgierigheid bij het Parijse publiek. Jakoelov bedacht een scenario over het contemporaine leven in de Sovjet-Unie, waarin mens en machine in harmonie met elkaar bewogen. Het slotbeeld moest een grote hymne aan de gymnastiek worden, de verheerlijking van het gezonde lichaam. Diaghilev zag geen heil in het scenario. Hij liet Léonide Massine zijn gang gaan. Hij verving de Sovjettypes met personages uit de Russische folklore. Het beeld van de harmonieuze arbeid maakte plaats voor de onderwerping van de mens aan

de machine. Critici bij de première in 1927 geraakten niet wijs uit het hybride scenario. Was dit een hulde of een parodie, ernst of satire?

### **De Tweede symfonie**

Prokofiev had het genre van de symfonie terzijde gelaten na de compositie van zijn *Klassieke symfonie* in 1917. Zijn *Tweede symfonie* (1924–1925) zou anders zijn: geen nostalgie naar het verleden, maar een toekomstgericht werk. Op dat moment was *Pacific* van Honegger een sensatie. Prokofiev vond het stuk inhoudelijk onbeduidend, maar briljant in zijn orkestrale klankeffecten. Voor zijn nieuwe symfonie wilde hij het geluid van de moderniteit combineren met een hechte structuur. Hij noemde zijn *Tweede symfonie* ‘een werk van ijzer en staal’. Voor de structuur koos Prokofiev een model dat boven alle verdenking stond: Beethovens laatste pianosonate (opus 111). Zoals de sonate bestaat de symfonie uit twee delen: een energiek openingsdeel, gevolgd door een thema met variaties. Oorspronkelijk plande Prokofiev nog een derde deel als finale. In de definitieve vorm is de zesde variatie het hoogtepunt van de hele structuur.

De première vond plaats op 6 juni 1925 onder leiding van Sergej Koessevitjski. De uitvoering was geen succes bij het publiek. Ze maakte Prokofiev onzeker: “Toen ik haar hoorde, kon ik zelf niet uitmaken wat voor iets zij was geworden, dus bleef ik stil in mijn verlegenheid totdat alles voorbij was. En de symfonie ontlokte enkel maar

verbijstering bij al wie haar hoorde. Ik had het stuk zo complex gemaakt dat ikzelf bij het beluisteren niet altijd kon uitmaken wat de essentie was – dus hoe kan ik van anderen meer verwachten?” Op het einde van zijn leven plande Prokofiev nog een omwerking in drie delen, maar hij overleed voordat hij het plan kon uitvoeren.

Francis Maes

# Rencontre avec Prokofiev

Francis Maes

**Sergueï Prokofiev a enrichi le répertoire de classiques intemporels. Sa personnalité et sa carrière de compositeur sont pourtant restées longtemps une énigme. Sa carrière peu commune se subdivise en deux grandes phases : la première est marquée par son ambition de jouer un rôle dans le modernisme ouest-européen, la deuxième par son retour en Union soviétique. Son parcours a ainsi été exactement à l'opposé de celui des grands modernistes. Alors que Schönberg, Bartók et Hindemith ont fui les dictatures en Europe et émigré aux États-Unis, Prokofiev s'est d'abord lancé dans une carrière internationale, en 1918, à San Francisco et est ensuite revenu sur notre continent, d'abord en Europe occidentale et ensuite à Moscou. Il s'était vu promettre un statut d'élite ainsi que la possibilité de continuer ses tournées internationales, mais ces promesses restèrent lettre morte, comme il s'en rendit compte rapidement. En 1948, le compositeur a été visé par le tristement célèbre décret de 1948 contre le formalisme. Il mourut en 1953.**

Rétrospectivement, l'ambition de Prokofiev de devenir un compositeur soviétique a été un mauvais calcul. En 1932, lorsqu'il envisage pour la première fois sérieusement de rentrer dans son pays, la politique culturelle soviétique apparaît favorable. Une autre clé pour comprendre la décision de Prokofiev est sans doute la vision spirituelle qu'il avait de son art. Pour lui, la musique participait au monde des idéaux. Sa transposition dans le monde réel lui semblait accessoire, secondaire.

## **Un compositeur investi d'une mission spirituelle**

Prokofiev a développé cette vision spirituelle de la musique après s'être converti en 1924 à la doctrine de

l'« Église de la Science chrétienne ». Cette croyance, basée sur l'ouvrage *Science and Health with Key to the Scriptures* (1875) de Mary Baker Eddy, est fondée sur le triomphe inévitable du bien sur le mal. Le bien est éternel, le mal n'est que temporaire. Prokofiev reprend à son compte l'idée selon laquelle le mal n'a aucune réalité. Il écrit dans son journal : « Le temporaire disparaît dans l'éternité, car là, le temps n'existe plus. Le moment que nous passons ici-bas n'a rien à voir avec l'éternité. » Il appliquera cette conception à son art. Il considérait sa musique comme l'expression de puissances divines et estimait qu'il pourrait rester fidèle à sa mission spirituelle malgré le contexte politique et social concret dans lequel il évoluait.

La carrière de Prokofiev en Union soviétique est marquée par une alternance de succès et de déceptions, à l'image de ce qu'elle avait été auparavant, quand il vivait à l'ouest. Les années passées à Paris n'ont rien eu d'idyllique, et ne peuvent donc expliquer le choc ressenti à son retour à Moscou. Prokofiev s'est en effet régulièrement heurté à l'imprévisibilité des critiques. Il n'a pas émigré en 1918 pour échapper aux conséquences de la Révolution russe. San Francisco devait être le point de départ de sa conquête des États-Unis. Ne rencontrant pas le succès espéré dans ce pays, il déplaça son terrain de travail vers l'Europe de l'Ouest. Ici aussi, il lui est régulièrement arrivé de mal évaluer les attentes des critiques les plus influents et du public. C'est le cas pour les deux concertos qu'il avait composés en Russie – le *Deuxième Concerto pour piano* et le *Premier concerto pour violon*.

### **Un concerto pour piano et un concerto pour violon**

Le *Deuxième Concerto pour piano* a été composé en 1912–1913. C'est un acte de foi moderniste : ce concerto est dur, agressif et dissonant, mais sa structure n'en est pas moins logique et cohérente. Sa création à Pavlovsk en 1913 suscite le premier d'une longue série de scandales. L'œuvre futuriste est huée par une partie du public, alors qu'elle est ovationnée par les mélomanes progressifs qui crient au génie. C'est ce concerto que Prokofiev choisit de présenter lors de son premier concert en Europe, à Rome, le 5 mars 1915. La réaction du public et des critiques est moins violente ; l'effet de choc de

la création à Pavlovsk ne se reproduit pas. Les critiques espéraient saluer un deuxième Stravinsky, mais découvrent un compositeur « hésitant entre l'ancien et le nouveau ». En 1924, Prokofiev présentera ce même concerto à Paris. Les partitions ayant brûlé à Petrograd, le compositeur a dû réécrire de mémoire son concerto. S'il reprend les thèmes d'origine, il remanie profondément la partie orchestrale, s'appuyant sur l'expérience acquise depuis : il avait en effet écrit entre-temps son *Troisième Concerto pour piano*.

Le *Premier Concerto pour violon* date de 1917, mais reprend des idées de 1913 et 1915. La superbe mélodie d'ouverture est celle de la version de 1915, que Prokofiev avait conçue comme un modeste concertino. En 1917, il fuit les tensions politiques à Petrograd et entreprend un long voyage le long de la Volga et de la Kama jusqu'à l'Oural. La nature idyllique de sa solitude artistique se fait entendre dans le jeu lyrique du violon et l'orchestration atmosphérique et chaleureuse. La création a été initialement confiée au violoniste polonais Paweł Kochański, mais la Révolution joue les trouble-fête. La première du concerto n'a finalement lieu que le 18 octobre 1923, avec Marcel Darrieux au violon et Serge Koussevitzky à la direction. L'*Octuor pour instruments à vent* de Stravinsky est également au programme de ce concert et Prokofiev souffrira de la comparaison. Son *Premier Concerto pour violon* est ainsi catalogué comme conservateur ; Georges Auric va même jusqu'à le qualifier de « mendelsshonien ». Face à ces critiques, le doute s'empare de Prokofiev. Il retravaille ainsi les premier

et troisième mouvements, qu'il ne juge plus représentatifs de son style moderniste. Seul le scherzo piquant du deuxième mouvement trouvera encore grâce à ses yeux.

## Des ballets pour Diaghilev

Inspiré par le succès de Stravinsky aux Ballets russes, Prokofiev cherche à attirer l'attention du grand impresario Serge Diaghilev, fondateur de la compagnie. Leur première rencontre a lieu en 1914 à Londres, où se produisent alors les Ballets. Diaghilev veut donner une chance au jeune compositeur et lui commande *Ala et Lolli*. Ce ballet a pour thème le « scythisme », la glorification russe de l'énergie barbare des Scythes, les ancêtres supposés des Russes. Insatisfait par la musique, pas assez russe selon lui, Diaghilev lui retire sa commande. Désireux de poursuivre leur collaboration dans le cadre des Ballets, il lui suggère comme prochain thème un conte populaire du recueil d'Alexandre Afanassiev : *Chout, histoire d'un bouffon*. Il en confie la chorégraphie à Léonide Massine. Prokofiev termine la partition en 1915, mais celle-ci ne convainc pas davantage Diaghilev. Jugeant toutefois que la musique a un réel potentiel, il décide d'aider Prokofiev à structurer le scénario. Le ballet de 1915 n'a donc pas pu être monté directement. Il a en effet fallu attendre que Prokofiev compose les entractes commandés par Diaghilev. La nouvelle partition est finalement achevée en 1920. La création du ballet, produit par Michail Larionov, avec une chorégraphie de Thadée Slavinsky, a lieu le 17 mai 1921.

Prokofiev s'est donné énormément de peine pour satisfaire aux exigences de Diaghilev, au point que celui-ci l'appelait son deuxième fils. Son « premier fils », Igor Stravinsky, lui causait moins de problèmes et n'avait pas à attendre l'accord de Diaghilev. Il avait toujours une longueur d'avance sur l'ingénieux impresario.

Avec *Le pas d'acier* (1926), Prokofiev tente une nouvelle fois sa chance dans le genre du ballet. L'idée lui a été inspirée par son intérêt de plus en plus vif pour la culture de l'Union soviétique. Au cours de cette période, les représentants de soviets mettent tout en œuvre pour l'inciter à rentrer dans son pays. Avec l'artiste arménien Georges Yakoulov, Prokofiev imagine un hommage à la transformation de la société russe. Diaghilev se montre ouvert. Le succès phénoménal de l'exposition des artistes russes en 1925 a révélé la curiosité du public parisien pour la Russie. Le scénario de Yakoulov a pour thème la vie en Union soviétique, où l'homme et la machine évoluent ensemble en parfaite harmonie. Le tableau final se veut un hymne grandiose à la gymnastique, la glorification du corps en bonne santé. Peu emballé par le scénario, Diaghilev donne carte blanche à Léonide Massine qui substitue aux archétypes soviétiques des caractères inspirés par le folklore russe. Le monde du travail tout en harmonie fait place à la soumission de l'homme à la machine. La création en 1927 et le scénario hybride laisseront les critiques perplexes. Faut-il y voir un hommage ou une parodie ? Une satire ou quelque chose à prendre au sérieux ?



## La Deuxième Symphonie

Après sa *Symphonie classique* composée en 1917, Prokofiev délaisse le genre de la symphonie. Sa *Deuxième Symphonie* (1924–1925) allait être différente : pas de nostalgie du passé, mais une œuvre résolument tournée vers l'avenir. *Pacific* de Honegger fait à l'époque sensation. Prokofiev trouve la pièce insignifiante sur le plan du contenu, mais brillante dans ses effets orchestraux. Dans sa nouvelle symphonie, Prokofiev entend faire entendre la modernité au sein d'une structure cohérente et cohésive – une « œuvre de fer et d'acier ». Pour la structure, Prokofiev a choisi un modèle au-dessus de tout reproche : la dernière sonate pour piano de Beethoven (opus 111). Comme cette sonate, la symphonie se compose de deux parties : un premier mouvement énergique, suivi de variations autour d'un thème. À l'origine, Prokofiev avait prévu un troisième mouvement en guise de finale, mais dans la forme définitive, la sixième variation est le point culminant de l'ensemble de la structure.

La première a lieu le 6 juin 1925, sous la direction de Serge Koussevitzky. La représentation n'aura pas le succès escompté auprès du public et déstabilisera Prokofiev : « Quand je l'ai entendue, j'ai moi-même eu du mal avec le résultat final. Embarrassé, j'ai gardé le silence jusqu'à la fin. Et la symphonie n'a suscité que la perplexité de tous ceux qui l'ont entendue. J'avais rendu l'œuvre si complexe qu'en l'écoutant, je n'arrivais pas toujours à en saisir l'essence – alors comment pouvais-je

espérer qu'il en soit autrement pour les autres ? » À la fin de sa vie, Prokofiev envisagera de la retravailler en trois mouvements, mais il meurt avant d'avoir pu mener à bien ce projet.

Francis Maes

31 Jan.'24 – 20:00 – Henry Le Boeuf Hall

# Florian Noack, piano



Anatol Lyadov

1855–1914

**Het betoverde meer · Le Lac enchanté, op. 62 (1909)**

**(arr. Florian Noack)**

Sergei Prokofiev

1891–1953

**4 Etudes, op. 2 (1909)**

**Visions fugitives, op. 22 (1915–1917) (uittreksels · extraits)**

Nikolai Myaskovsky

1881–1950

**Pianosonate nr. 2 · Sonate pour piano n° 2, op. 13 (1912)**

pauze · pause

Sergei Prokofiev

**Verhalen van een oude grootmoeder ·**

**Contes de la vieille grand-mère, op. 31 (1918)**

- ✓ Moderato (d · ré mineur)
- ✓ Andantino (fis · fa dièse mineur)
- ✓ Andante assai (e · mi mineur)

**Pianosonate nr. 6 · Sonate pour piano n° 6, op. 82 (1940)**

---

Opname en live uitzending door ·  
Enregistrement et diffusion en direct sur



## Toelichting

---

Anatol Lyadov is niet de bekendste Russische componist, maar als we bedenken dat hij les volgde bij Nikolai Rimsky-Korsakov en dat hij Sergej Prokofiev tot zijn leerlingen mocht rekenen blijkt dat de man een belangrijke schakel was in de Russische muziek van de late 19e en vroege 20e eeuw. Naast Prokofiev studeerde ook de tien jaar oudere Nikolay Myaskovsky bij Lyadov.

In 1909, het jaar waarin Prokofiev afstudeerde, componeerde Lyadov een symfonisch gedicht met als titel *Het betoverde meer*. Hierbij volgt hij niet zozeer een concreet verhaal, maar roept hij de sfeer van Russische landschappen op. Opmerkelijk is dat de muziek amper melodieën bevat. Lyadov maakt gebruik van uitgekiende orkestrale texturen en ritmische patronen die de beweeglijkheid van water verklanken. Nu eens doet de muziek denken aan de klankwereld van impressionisten zoals Ravel of Debussy, dan weer horen we eerder Wagneriaanse uitgesponnen lijnen op schijnbaar eindeloze akkoordprogressies. Door de aanzwellende klanken en subtiele orkestratie lijkt het een onmogelijke opdracht om deze muziek te bewerken voor piano, maar dat is precies de uitdaging die Florian Noack is aangegaan.

De tweede pianosonate van Nikolay Myaskovsky heeft alles in huis om de meest doorgewinterde pianist uit te

dagen. Vanuit de donkere toonaard van fa kruis klein creëert de componist een rijk en dissonant harmonisch palet waar zelfs de pianist aan wie het werk was opgedragen – Boris Zakharov – niet meteen raad mee wist. Pas vier jaar nadat de muziek klaar was, voerde hij het werk uit. Ook Prokofiev had het moeilijk met de vele complexe akkoorden en de chromatische schrijftuur toen hij deze sonate instudeerde, zo weten we uit een dagboeknotitie uit 1920. De partituur is inderdaad erg virtuoos, maar toch slaagt de componist er in om binnen de oeverloze stroom aan snelle noten de nodige lyriek, volgehouden passie en intensiteit te realiseren. Dat vergt van de uitvoerder een grote beheersing en souplesse. Dat deze sonate meer is dan pianistiek vuurwerk blijkt onder meer in de finale, waar Myaskovsky het gregoriaanse *Dies Irae* verwerkt. Niet alleen zet hij zich hiermee in een lange lijn van componisten die deze melodie gebruikten; door de fugatische zetting van het thema illustreert hij ook zijn vakmanschap en kennis van het contrapunt.

De werken van Prokofiev die hier op het programma staan, reiken van de vroege etudes uit zijn afstudeerjaar 1909 tot de zesde pianosonate uit 1940. In de *Etudes* op. 2 vangen we al een glimp op van enkele typische kenmerken uit zijn latere werken. Het meest opvallend is wellicht de grote voorkeur voor snelle bewegingen, pittige ritmes en een zogenaamd *perpetuum mobile*.

In de zesde pianosonate horen we hoe deze basisideeën na dertig jaar zijn uitgegroeid tot een persoonlijk vocabularium.

Naast de abstracte genres van de etude en de sonate, koos Florian Noack ook voor enkele minder bekende en meer verhalende composities van Prokofiev. In *Visions fugitives* brengt de componist korte karakterstukjes samen die zijn geïnspireerd door mensen uit zijn omgeving. De muziek klinkt soms bedrieglijk eenvoudig. De uitdaging zit

hier vooral in de perfecte controle en onafhankelijkheid van de 10 vingers die nodig zijn om elke nuance tot uiting te brengen.

Het ontwapenende vierluik *Verhalen van een oude grootmoeder* componeerde hij in de Verenigde Staten, waar hij in 1918 verbleef om zijn internationale carrière een boost te geven. Wars van complexiteit of virtuositeit creëert hij hier een gevoel van nostalgie en zuivere eenvoud.

Klaas Coulembier

---

## Clé d'écoute

---

Anatol Lyadov n'est pas le compositeur russe le plus connu, mais si l'on considère qu'il a suivi les cours de Nikolaï Rimski-Korsakov et qu'il peut compter Sergueï Prokofiev parmi ses élèves, il est clair que cet homme a été un maillon important de la musique russe de la fin du XIXe siècle et du début du XXe siècle. Outre Prokofiev, Nikolay Myaskovsky, âgé de dix ans, a également étudié avec Lyadov.

En 1909, l'année où Prokofiev a obtenu son diplôme, Lyadov a signé un poème symphonique intitulé *Le Lac enchanté*. Plutôt que de suivre une histoire concrète, il évoque ici l'atmosphère des paysages russes. Fait remarquable : la musique ne contient pratiquement aucune mélodie. Lyadov utilise des textures

orchestrales sophistiquées et des motifs rythmiques qui expriment l'agilité de l'eau. La musique rappelle parfois l'univers sonore d'impressionnistes tels que Ravel ou Debussy, tandis qu'à d'autres moments, on entend plutôt des lignes wagnériennes étirées sur des progressions d'accords apparemment sans fin. Les sons gonflés et l'orchestration subtile font qu'il semble impossible d'arranger cette musique pour le piano, mais c'est exactement le défi que Florian Noack a relevé.

La *Deuxième Sonate pour piano* de Nikolay Myaskovsky a tout pour mettre au défi le pianiste le plus chevronné. À partir de la sombre tonalité de fa dièse mineur, le compositeur crée une palette harmonique riche et dissonante dont même le pianiste à qui l'œuvre a été

dédiée – Boris Zakharov – n’a pas su immédiatement que faire. Ce n’est que quatre ans après l’achèvement de la musique qu’il a joué l’œuvre. Prokofiev a lui-même connu des difficultés avec les nombreux accords complexes et l’écriture chromatique en étudiant cette sonate, comme nous l’apprend un extrait de son journal intime datant de 1920. La partition est en effet très virtuose, mais le compositeur parvient à obtenir le lyrisme, la passion soutenue et l’intensité nécessaires dans le flot incessant de notes rapides. Cela exige une grande maîtrise et une grande souplesse de la part de l’interprète. Le fait que cette sonate soit plus qu’un feu d’artifice pianistique est évident dans la finale, où Myaskovsky incorpore le *Dies Irae* grégorien. Non seulement il s’inscrit ainsi dans la longue lignée des compositeurs qui ont utilisé cette mélodie, mais en plaçant le thème en fugue, il illustre également son savoir-faire et sa connaissance du contrepoint.

Les œuvres de Prokofiev inscrites au programme de ce concert vont des premières études de 1909, année d’obtention de son diplôme, à la *Sixième Sonate pour piano* de 1940. Dans les Études, op. 2, nous apercevons déjà certains traits typiques de ses œuvres ultérieures. Le plus frappant est peut-être la préférence marquée pour les tempos rapides, les rythmes fougueux et ce que l’on appelle le « *perpetuum mobile* ». Dans la *Sixième Sonate pour piano*, nous découvrons ensuite comment ces idées de base se sont développées pour donner vie, en l’espace de trente ans, à un vocabulaire profondément personnel.

Outre les genres abstraits de l’étude et de la sonate, Florian Noack a également opté pour des compositions moins connues et plus narratives de Prokofiev. Dans *Visions fugitives*, le compositeur rassemble de courtes pièces de caractère inspirées par des personnes de son entourage. La musique semble parfois faussement simple. Le défi réside principalement dans le contrôle parfait et l’indépendance des dix doigts nécessaires à l’expression de chaque nuance.

Prokofiev a composé les désarmants *Contes de la vieille grand-mère*, op. 31 en quatre parties aux États-Unis, où il s’est installé en 1918 pour lancer sa carrière internationale. Peu enclin à la complexité ou à la virtuosité, il crée ici un sentiment de nostalgie et de simplicité pure.

Klaas Coulembier  
(traduit par Judith Hoorens)



**2 Feb.'24**  
**15:30 – Zaal M · Salle M**

## **Table d'écoute Musiq3**

**NL** Op vrijdag 2 februari vindt in Bozar het radioprogramma La Table d'écoute plaats ter gelegenheid van het Prokofiev Festival. Pierre Solot nodigt drie gerenommeerde pianisten uit: Alexander Gurning, Florian Noack en Stéphane Ginsburg. De gasten zullen drie verschillende versies van Sergej Prokofievs *Tweede Pianoconcerto* beluisteren en vergelijken, alvorens te stemmen op hun favoriete versie. Ook jij kan stemmen met je gsm!

**FR** Le vendredi 2 février, La Table d'écoute sort des studios du boulevard Reyers pour se rendre à Bozar ! Dans le cadre du Festival Prokofiev, Pierre Solot invite à ses côtés les trois pianistes Alexander Gurning, Florian Noack et Stéphane Ginsburg pour écouter et comparer en public différentes versions du *Concerto pour piano n° 2* de Sergueï Prokofiev. Le public est aussi invité à donner son avis : participez aux votes à l'aide de votre téléphone ! Les résultats seront commentés par Pierre Solot.



19:00 – Zaal M · Salle M  
Conférence en français

## ***Prokofiev : novateur traditionaliste ou compositeur en quête de public?***

**Ruben Goriely**

Sergueï Prokofiev fait maintenant partie des grands noms du répertoire de la musique classique. Pourtant, son parcours de compositeur fut semé d'embûches, et où qu'il aille il s'est retrouvé dépassé en succès par au moins un autre musicien. À San Francisco, par Rachmaninov ; à Paris, par Stravinsky ; et par Chostakovitch lors de son retour en URSS. Cependant, à chaque étape de son parcours, Prokofiev tenta de se

renouveler et de s'adapter à son nouveau public, créant ainsi une myriade d'œuvres dans des styles parfois si différents. Cette conférence visera à recontextualiser la réception de la musique de ce compositeur, parfois considérée trop traditionaliste, parfois trop novatrice. À partir d'exemples de son *Concerto pour piano n° 2* et de sa *Symphonie n° 2*, elle interrogera également ce que cette musique peut signifier aujourd'hui pour le public du XXI<sup>e</sup> siècle.



Ruben Goriely (né en 1998) est un chanteur, flutiste, hautboïste et musicologue belgo-italien. Diplômé d'un bachelier en langues et lettres françaises et romanes en 2018 à l'UCLouvain, il clôt son cursus par un master en musicologie, dont il est diplômé en 2021 avec grande distinction. Ruben Goriely est maintenant assistant à l'UCLouvain, où il enseigne la musicologie et mène des recherches en tant que doctorant dans les domaines qui lui sont chers, tels que l'histoire de l'opéra, la vocalité, et l'orchestration.

2 Feb.'24 – 20:00 – Henry Le Boeuf Hall

**Belgian National Orchestra**

**Stanislav Kochanovsky,**  
muzikale leiding · direction musicale

**Alexander Melnikov,**  
piano



Sergei Prokofiev

1891–1953

**De stalen stap, symfonische suite · Le pas d'acier, suite symphonique, op. 41 bis (1926)**

- ✓ Opkomst van de personages · Entrée des personnages
  - ✓ De commissarissen · Les commissaires
- ✓ De zeeman wordt een arbeider · Le matelot devient un l'ouvrier
  - ✓ De fabriek · L'usine

**Concerto voor piano nr. 2 in g · Concerto pour piano n° 2 en sol mineur, op. 16 (1923)**

- ✓ Andantino
- ✓ Scherzo: Vivace
- ✓ Intermezzo: Allegro moderato
- ✓ Finale: Allegro tempestoso

pauze · pause

**Symfonie nr. 2 in d · Symphonie n° 2 en ré mineur, op. 40 (1925)**

- ✓ Allegro ben articolato
- ✓ Thema en variaties · Thème et variations : Andante

---

Live uitgezonden door · Diffusé en direct sur

 Klara



# Een werk van staal en ijzer

---

Na twee eerdere samenwerkingen met de Russische impresario Sergei Diaghilev en de beroemde Ballets Russes, waagde Prokofiev in 1926 nogmaals zijn kans in het genre van het ballet met *Le pas d'acier* (De stalen stap). De directe aanleiding hiervoor was zijn groeiende interesse in de cultuur van de Sovjet-Unie. Samen met de Armeense kunstenaar Georgi Jakoelov bedacht hij een scenario over het contemporaine leven in de Sovjet-Unie, waarin mens en machine in harmonie met elkaar bewegen. Diaghilev was echter niet enthousiast over dit scenario en liet choreograaf Léonide Massine wijzigingen aanbrengen. Het beeld van de harmonieuze arbeid maakte zo plaats voor de onderwerping van de mens aan de machine.

Het *Tweede pianoconcerto* dateert uit 1912–1913. Het was een modernistisch statement: hard, agressief, dissonant, maar toch logisch en samenhangend van structuur. De première in Pavlovsk in 1913 leverde Prokofiev zijn eerste schandaal op. Een deel van het publiek riep schande om al dat futurisme, terwijl progressieve muzikliefhebbers het concerto uitriepen tot het werk

van een genie. In 1923 zag Prokofiev zich gedwongen om zijn *Tweede pianoconcerto* te reconstrueren omdat de eerste versie uit 1913 verloren ging in de vlammen van de Russische Revolutie. De thema's bleven daarbij ongewijzigd, maar de orkestpartij kreeg een grondige opfrisbeurt.

Een jaar later begon Prokofiev in Parijs aan zijn *Tweede symfonie*, “een werk van staal en ijzer”, het onbetwistbare hoogtepunt van zijn expressionistische periode. De structuur van deze symfonie is gebaseerd op Beethovens laatste pianosonate (opus 111) die bestaat uit twee delen: een energiek openingsdeel, gevolgd door een thema met variaties. De première van de *Tweede symfonie* vond plaats op 6 juni 1925 onder leiding van Sergej Koessevitski. De uitvoering maakte Prokofiev enigszins onzeker: “Ik had het stuk zo complex gemaakt dat ikzelf bij het beluisteren niet altijd kon uitmaken wat de essentie was – dus hoe kan ik van anderen meer verwachten?” Op het einde van zijn leven plande Prokofiev nog een omwerking in drie delen, maar hij overleed voordat hij het plan kon uitvoeren.

# Une œuvre d'acier et de fer

Après deux précédentes collaborations avec l'impresario russe Sergei Diaghilev et les célèbres Ballets russes, Prokofiev s'aventura de nouveau dans le genre du ballet en 1926 avec *Le pas d'acier*. La raison principale : son intérêt croissant pour la culture de l'Union soviétique. Avec l'artiste arménien Georgi Yakulov, il conçut un scénario sur la vie contemporaine en Union soviétique, dans lequel l'homme et la machine évoluent en harmonie. Diaghilev ne fut cependant pas enthousiasmé par ce scénario et demanda au chorégraphe Léonide Massine d'y apporter des modifications. L'image d'une entente harmonieuse céda ainsi la place à l'asservissement de l'homme par la machine.

Le *Deuxième concerto pour piano* date de 1912-1913. Il s'agit d'une déclaration moderniste : dure, agressive, dissonante, mais logique et cohérente dans sa structure. Sa création à Pavlovsk en 1913 valut à Prokofiev son premier scandale. Une partie du public dénonça haut et fort tout ce futurisme, tandis que les mélomanes progressistes proclamèrent que le concerto était l'œuvre d'un génie. En 1923, Prokofiev fut contraint de remanier son *Deuxième concerto pour piano*, la première version de 1913 ayant été perdue dans les flammes de la révolution russe. Les thèmes restèrent inchangés, mais la partie orchestrale fut profondément révisée.

Un an plus tard, à Paris, Prokofiev commença à travailler sur sa *Deuxième symphonie*, « une œuvre d'acier et de fer », point d'orgue incontestable de sa période expressionniste. La structure de cette symphonie s'inspire de la dernière sonate pour piano de Beethoven (opus 111), qui se compose de deux mouvements : un premier mouvement énergique, suivi d'un thème avec variations. La première de la deuxième symphonie eut lieu le 6 juin 1925, sous la direction de Sergei Koussevitzky. L'exécution de cette symphonie rendit Prokofiev quelque peu incertain : « J'avais rendu l'œuvre si complexe qu'en l'écoutant moi-même, je n'en saisisais toujours pas l'essence – alors comment pourrais-je en demander autant à d'autres ? ». Vers la fin de sa vie, Prokofiev envisagea une autre refonte en trois mouvements, mais il mourut avant d'avoir pu la réaliser.

3 Feb.'24  
20:00 – Henry Le Boeuf Hall

## **Antwerp Symphony Orchestra**

**Osmo Vänskä**, muzikale leiding · direction musicale

Sergei Prokofiev 1891–1953  
**Symfonie nr. 6 · Symphonie n° 6, op. 111 (1945–1947)**

21:30 – Zaal M · Salle M

## **Gabriel Prokofiev Ensemble**

**Gabriel Prokofiev**,

muzikale leiding, live electronics en synthesizers ·  
direction musicale, live électronique et synthétiseurs

Gabriel Prokofiev ° 1975  
selectie uit · sélection de  
**Litvinenko (2022)**  
**Breaking Screens (2020)**  
**Howl! (2013)**

21:30 – Studio

**Soul Ableta (Olivier Verset)**, dj  
**Fabian Fiorini**, piano  
**Robin Couderc**, contrabas · contrebasse

## **Prokofiev deconstructed**



Antwerp Symphony Orchestra © Antwerp Symphony & Simon Van Boxtel



Prokofiev Gabriel © GR-DR



kiosk soulaleta

## Toelichting

In Prokofievs lijst van zeven symfonieën staat de *Zesde* als de meest tragische geboekstaafd. De eerste schetsen voor het werk ontstonden in 1945 en in de winter van '46-'47 kwam het stuk tot voltooiing. De *Zesde* geldt als de tweede symfonie die Prokofiev schreef in de Sovjet-Unie. Waar de *Vijfde*, ontstaan tijdens de oorlogsjaren, uiting geeft aan 'de grootsheid van de menselijke geest' en qua toon optimistisch en heroïsch is (zij het met hier en daar donkere schakeringen), is wat de *Zesde* betreft het omgekeerde waar. De symfonie is tragisch van aard, maar kent niettemin serene momenten en heeft een slotbeweging in majeur. Een optimistisch einde is hier evenwel uitgesloten. Prokofievs *Zesde* heeft geen expliciet programma, maar het werk wordt vaak gezien als een reflectie op de voorbije oorlog. Op de dag van de première noteerde Israel Nestyev, Prokofiev's biograaf, de volgende woorden van de componist: "Nu genieten we van onze grote overwinning, maar elk van ons heeft wonden die niet geheeld kunnen worden. De een heeft dierbaren verloren, de ander zijn gezondheid. Dit mag niet vergeten worden."

Het werk was erg succesvol bij het publiek. De installering van de onverbiddelijke Zjdanovdoctrine in 1948 maakte hier echter al snel een einde aan. Elk werk dat niet aan de ideologische en esthetische eisen van de partij voldeed, werd verdacht en de symfonie werd aldus door de Sovjetcensuur geïcenseerd. Prokofiev

kreeg net als collega-componisten Sjostakovitsj en Chatsjatoerjan het label van formalisme opgespeld en acht werken, waaronder de zesde en achtste pianosonates, werden in de ban gedaan. Hoewel de symfonie niet op deze lijst stond, verdween het werk toch uit de concertzalen.

Prokofievs *Zesde* duurt gemiddeld een veertigtal minuten en bestaat uit drie bewegingen; twee lange delen en een wat korter afsluitend deel. De grimmige eerste beweging (*Allegro Moderato*) opent met een onheilspellende aankondiging door de koperblazers waarop een lange, meanderende sectie volgt. Twee thema's worden breed uitgesponnen: een nostalgisch eerste en een golvend tweede, meer uitgesproken elegisch thema. De stemming van de beweging verandert plots dramatisch. Een passage met de aanduiding *andante molto* doet met zijn ritmiek denken aan het tikken van een klok en transformeert gaandeweg in een donkere mars. De eerste beweging eindigt met een quasi-stilstand van de muziek: boven een lange pedaaltoon in het orkest weerklinken enkel nog zacht de piano en contrabas. In beweging twee (*Largo*) schuwt Prokofiev enig pathos niet: een dissonant forte tutti opent het middendeel. Op meesterlijke wijze wisselt de componist harde orkestklanken en donkere timbres af met introverte en vredige passages. De derde beweging (*Vivace*) is een soort van scherzo-mars en contrasteert met zijn opgewekte thema (dat Prokofievs eerste symfonie,



de *Klassieke*, in herinnering brengt) en dans- en marsritmes met de rest van de symfonie. De thema's uit het openingsdeel duiken terug op aan het einde en fruiken de aanvankelijke

zorgeloosheid van de derde beweging. Het *vivace* komt afsluitend kort terug, ditmaal in een dissonante zetting.

Cedric Feys

---

## Clé d'écoute

---

Dans la liste des sept symphonies de Prokofiev, la *Sixième* est considérée comme la plus tragique. Les premières esquisses de l'œuvre datent de 1945 et l'œuvre fut achevée au cours de l'hiver 46-47. La *Sixième* est la deuxième symphonie composée par Prokofiev en Union soviétique. Alors que la *Cinquième*, créée pendant les années de guerre, exprime « la grandeur de l'esprit humain » et possède un ton optimiste et héroïque (bien qu'avec des nuances plus sombres ici et là), en ce qui concerne la *Sixième*, c'est l'inverse qui est vrai. La symphonie est de nature tragique, mais elle comporte néanmoins des moments sereins et un mouvement final en majeur. Cependant, il n'est pas question d'une fin optimiste. La *Sixième* de Prokofiev n'a pas de programme explicite, mais est souvent considérée comme une réflexion sur la guerre passée. Le jour de la première, Israel Nestyev, biographe de Prokofiev, prit note des paroles du compositeur : « Nous jouissons aujourd'hui de notre grande victoire, mais chacun d'entre nous porte des blessures qui ne peuvent être guéries. Certains ont perdu des êtres chers, d'autres leur santé. Il ne faut pas l'oublier ».

L'œuvre connut un grand succès auprès du public. Cependant, la mise en place de l'implacable doctrine Jdanov en 1948 y mit rapidement fin. Toute œuvre ne se conformant pas aux exigences idéologiques et esthétiques du parti devint suspecte et la symphonie fut visée par les censeurs soviétiques. Prokofiev, comme ses compatriotes Chostakovitch et Khatchatourian, fut taxé de formalisme et huit œuvres, dont la *Sixième* et la *Huitième Sonate pour piano*, furent interdites. Bien que cette symphonie ne figure pas sur cette liste, l'œuvre disparut tout de même des salles de concert.

La *Sixième* de Prokofiev dure en moyenne 40 minutes et se compose de trois mouvements : deux longs et un finale un peu plus court. Le premier mouvement (*Allegro Moderato*), austère, s'ouvre sur une annonce inquiétante des cuivres, suivie d'une longue section sinueuse. Deux thèmes sont largement développés : un premier thème nostalgique et un second thème ondulant, plus nettement élégiaque. L'atmosphère du mouvement change

soudain de façon spectaculaire. Un passage marqué *andante molto* rappelle le tic-tac d'une horloge par son rythme et se transforme progressivement en une marche sombre. Le premier mouvement se termine par un quasi-arrêt de la musique : au-dessus d'une longue pédale orchestrale, seuls le piano et la contrebasse résonnent doucement. Dans le deuxième mouvement (*Largo*), Prokofiev n'hésite pas à faire preuve de pathos : un *forte tutti* dissonant introduit le mouvement central. De façon magistrale, le compositeur alterne des sons orchestraux durs et des timbres sombres avec des passages introvertis et paisibles. Le troisième mouvement (*Vivace*) est une sorte de marche-scherzo et contraste avec le reste de la symphonie par son thème enjoué (qui rappelle la *Première Symphonie* de Prokofiev, dite la « Classique ») et ses rythmes de danse et de marche. Les thèmes du premier mouvement réapparaissent à la fin, interrompant l'insouciance initiale du troisième mouvement. Le vivace revient brièvement en guise de clôture, cette fois dans un cadre dissonant.

Cedric Feys  
(Traduit par Judith Hoorens)

4 Feb.'24 – Henry Le Boeuf Hall  
10:00 version française  
11:30 Nederlandstalige uitvoering

**Symfonieorkest van de Munt ·  
Orchestre symphonique de la Monnaie**

**Alain Altinoglu,**  
muzikale leiding · direction musicale

**Axelle Red,**  
verteller · narration

---

Sergei Prokofiev  
1891–1953

**Peter en de wolf · Pierre et le Loup, Op. 67 (1936)**



## Toelichting

---

Met het muzikaal sprookje *Peter en de wolf* schreef Prokofiev een onuitwisbare klassieker. Het stuk geldt als zijn meest uitgevoerde werk en generaties luisteraars raakten erdoor vertrouwd met de instrumenten van het orkest. Talloze keren werd het stuk geadapteerd. Walt Disney maakte er in 1946 een beroemde tekenfilm van en ook David Bowie sprak een versie in. Nog steeds weten de onweerstaanbare charme en spitsvondigheid van het stuk jong en oud te bekoren.

Prokofiev schreef *Peter en de wolf* in 1936 toen hij, na jarenlang in het Westen te hebben vertoefd, opnieuw in de Sovjet-Unie neerstreek. De vraag naar een werk voor kinderen met als doel hen het orkest te leren kennen, kwam er van Natalya Sats, de directrice van een kindertheater in Moskou. Het stuk stond in slechts één week op papier en nog een week later was de orkestratie voltooid. Met een eenvoudig opzet slaagt de componist erin om de timbres van verschillende instrumenten in ons geheugen te griffen: elk personage krijgt een instrument toegewezen en via geraffineerde, kenschetsende leidmotieven evocert Prokofiev de verschillende karakters. Om de kennismaking met de instrumenten te maximaliseren stelt hij elk personage aan het begin van het stuk helder voor. Doorheen het stuk wisselen de stem van de verteller en Prokofievs verklanking elkaar steeds af. Een eerste rijmende versie van het libretto, geschreven door de populaire

jeugdauteur Nina Sakonskaya, was niet geschikt, waarop Prokofiev zelf een tekst in prozavorm neerpende. Hierbij baseerde de componist zich op eigen jeugdherinneringen.

In *Peter en de wolf* gaat het jonge titelpersonage (muzikaal verbeeld door de strijkers met een opgewekte en eigenwijze melodie) op pad door de natuur. Tijdens zijn tocht ontmoet hij een kibbelende eend (hobo) en vogel (fluit). Met korte notenwaarden evocert de fluit in een hoog register het gekwetter van de vogel. Een op de loer liggende kat (een klarinet in laag register) bespiedt hen. Niet veel later sleurt de grootvader (fagot) Peter naar huis met een fikse waarschuwing voor de gevaarlijke wolf (drie Franse hoorns). Eenmaal binnen slaat de jongen gade wat er zich buiten afspeelt: de wolf verschijnt ten tonele en verslindt de eend. Peter verlaat hierop terug het huis en slaagt er met een list in om de wolf te vangen. Jagers (pauken en basdrum) die de wolf in eerste instantie willen doden, brengen het dier op aandringen van Peter uiteindelijk naar de zoo.

Dit werk voor kinderen heeft niet enkel muzikale doeleinden, maar moest ook een opvoedende waarde hebben. Via kunst wenste het regime immers steeds de Sovjetidealen te propageren. In *Peter en de wolf* treedt een jongen op de voorgrond die bij uitstek de idealen van dapperheid en vindingrijkheid belichaamt. Het stuk illustreert tevens de koppigheid van de oudere generatie (en

meer bepaald van de niet-bolsjeviken) en ook de overwinning van de Mens op de Natuur wordt erin gethematiseerd. Een heel andere lezing van het werkt dringt zich echter ook op. Namelijk één waarin het individu erin slaagt om het staatsapparaat belachelijk te maken. De waggelende eend symboliseert in dit

geval de bourgeois die laf op de vlucht slaat bij gevaar, de vogel het blinde geloof in ideologie, de kat de geheime politie en de lawaaierige jagers staan voor politici en bureaucraten.

Cedric Feys

---

## Clé d'écoute

---

Avec le conte musical *Pierre et le Loup*, Prokofiev signe un classique indélébile. La pièce est son œuvre la plus jouée et grâce à elle, des générations d'auditeurs se sont familiarisées avec les instruments de l'orchestre. Elle a fait l'objet d'innombrables adaptations. Walt Disney en a fait un célèbre dessin animé en 1946 et David Bowie en a également interprété une version. Aujourd'hui encore, son charme irrésistible et sa sagacité séduisent petits et grands.

Prokofiev composa *Pierre et le Loup* en 1936, à son retour en Union soviétique après de nombreuses années passées en Occident. C'est Natalya Sats, directrice d'un théâtre pour enfants à Moscou, qui l'invita à composer une œuvre pour enfants afin de les familiariser avec l'orchestre. La pièce fut couchée sur papier en une semaine seulement et l'orchestration achevée une semaine plus tard. Partant d'une intention simple, le compositeur réussit à imprimer les timbres des différents instruments dans notre mémoire : chaque personnage se voit attribuer

un instrument et, grâce à des leitmotifs raffinés et singuliers, Prokofiev évoque les différents caractères. Pour maximiser l'introduction aux instruments, il présente clairement chaque personnage au début de l'œuvre. Tout au long de la pièce, la voix du narrateur et la mise en musique de Prokofiev se succèdent. La première version rimée du livret, écrite par l'auteur populaire pour enfants Nina Sakonskaya, ne convenait pas, poussant Prokofiev à rédiger lui-même un texte en prose inspiré de ses propres souvenirs d'enfance.

Dans *Pierre et le Loup*, le jeune personnage principal (musicalement représenté par les cordes avec une mélodie joyeuse et excentrique) part à la découverte de la nature. Au cours de son voyage, il rencontre un canard (hautbois) et un oiseau (flûte) qui se chamaillent. Avec des valeurs de notes courtes, la flûte évoque le gazouillis de l'oiseau dans un registre aigu. Un chat (clarinette dans le registre grave) les épie. Peu après, le grand-père (basson) ramène Pierre à la maison en l'avertissant du danger du loup (trois

cors d'harmonie). Une fois à l'intérieur, le garçon observe ce qui se passe à l'extérieur : le loup apparaît et dévore le canard. Pierre sort à nouveau de la maison et, grâce à une ruse, parvient à attraper le loup. Les chasseurs (timbales et grosse caisse), qui veulent d'abord tuer le loup, finissent par l'emmener au zoo sur l'insistance de Pierre.

Cette œuvre pour enfants n'a pas un objectif exclusivement musical, mais également éducatif. Après tout, le régime a toujours voulu propager les idéaux soviétiques par le biais de l'art. *Pierre et le Loup* met en scène un garçon qui incarne les idéaux de bravoure et de débrouillardise. La pièce illustre également l'entêtement de l'ancienne génération (et plus particulièrement des non-bolcheviks) et thématise la victoire de l'homme sur la nature. Cependant, une lecture très différente de l'œuvre s'impose également. Il s'agit de celle où l'individu parvient à ridiculiser l'appareil d'État. Dans ce cas, le canard qui se dandine symbolise le bourgeois qui fuit lâchement devant le danger, l'oiseau la foi aveugle en l'idéologie, le chat la police secrète, tandis que les chasseurs bruyants représentent les politiciens et les bureaucrates.

Cedric Feys  
(Traduit par Judith Hoorens)



**4 Feb.'24 – 14:00 – Studio  
Lezing in het Nederlands**

## **Leven en werk van Prokofiev**

**Francis Maes**

<sup>NL</sup> Sergej Prokofiev verrijkte het repertoire met onverwoestbare klassiekers. Toch bleef hij als persoon en componist lange tijd een raadsel. Francis Maes bespreekt in deze lezing de ongewone loopbaan van een man die een rol probeerde te spelen in het West-Europese modernisme, maar dan toch uiteindelijk terugkeerde

naar de Sovjet-Unie. De beloftes dat hij daar een elitestatus zou bekleden en daarnaast ook zijn internationale tournees zou kunnen voortzetten bleken echter al gauw niet te kloppen ... In 1948 liep hij tegen de lamp van de beruchte resolutie tegen het formalisme.

Francis Maes is professor Musicologie aan de UGent en daarnaast hoogleraar in de vakgroep Kunst-, Muziek- en Theaterwetenschappen. Als auteur van het boek *A history of Russian Music: From Kamarinskaya to Babi Yar*, intussen uitgegroeid tot een standaardwerk, geldt hij als specialist van de Russische muziek. Zijn meest recente boek, *Een verhaal van het niet*, gaat over Tchaikovsky's opera *Jevgeni Onegin*.



4 Feb.'24 15:00 – Henry Le Boeuf Hall

**Belgian National Orchestra**

**Stanislav Kochanovsky,**

muzikale leiding · direction musicale

**Sergej Krylov,** viool · violon



Sergei Prokofiev

1891–1953

**Concerto voor viool in D · Concerto pour violon en ré majeur,  
Nr. 1 op. 19 (1916–1917)**

- ✓ Andantino
- ✓ Scherzo: Vivacissimo
- ✓ Moderato

pauze · pause

**Chout, symfonische suite · suite symphonique, op. 21 bis (1920)**

- ✓ De nar en zijn nar · Le Bouffon et sa bouffonne
  - ✓ Narren dansen · Danse des bouffonnes
- ✓ De narren doden hun narren · Les bouffons tuent leurs bouffonnes
- ✓ De nar vermomd als een jonge vrouw · Le Bouffon travesti en jeune femme
  - ✓ Derde pauze · Troisième entracte
  - ✓ Dansende narrenmeisjes · Danse des filles des bouffons
- ✓ De komst van de kooplieden, dans van buigingen en keuze van de bruid · L'Arrivée des marchands, danse des révérences et choix de la fiancée
- ✓ In de slaapkamer van de koopman · Dans la chambre à coucher du marchand
- ✓ De jonge vrouw is een geit geworden · La jeune femme est devenue chèvre
  - ✓ Vijfde pauze en begrafenis van de geit · Cinquième entracte et enterrement de la chèvre
- ✓ De ruzie van de nar met de koopman · La Querelle du bouffon avec le marchand
  - ✓ Laatste dans · Danse finale

Live uitgezonden op · Diffusé en direct sur

 Klara

Uitgezonden om 20u op · Diffusé à 20h00 sur



# Sprookjesachtige naïviteit en gedurfde wildheid

Sergej Prokofiev schreef zijn *Eerste vioolconcerto* in het jaar van de Russische Revolutie (1917). Doordat hij echter meteen na het finaliseren van deze compositie uitweek naar de Verenigde Staten en daarna naar West-Europa, duurde het tot 1923 voordat het concerto haar première beleefde in Parijs. Een van de eerste violisten die dit werk speelde, Joseph Szigeti, omschreef Prokofievs *Eerste Vioolconcerto* als “een mix van sprookjesachtige naïviteit en gedurfde wildheid”. Prokofiev zet de traditionele concertostructuur op zijn kop, (traag-snel-traag in de plaats van snel-traag-snel), verlangt heel wat virtuositeit van de violist en weet vooral in de eerste en in de laatste beweging prachtige melodieën uit zijn mouw te schudden.

In 1914 had de jonge Sergej Prokofiev voor de eerste keer de opdracht gekregen om een ballet te schrijven voor de beroemde impresario Sergej Diaghilev en zijn Ballets Russes. Diaghilev was echter niet tevreden met Prokofievs muziek en verbrak de opdracht. Hij vond Prokofievs muziek niet Russisch genoeg. Om dit probleem te verhelpen suggereerde hij als volgende onderwerp een volkse vertelling uit de verzameling van Alexander Afanasev: *Het verhaal van de nar – Sjoet* in het Russisch, meestal getranscribeerd als *Chout*. Als

choreograaf stelde hij Léonide Massine aan en zelf hielp hij met het schrijven van het balletscenario.

Het verhaal van *Chout* gaat over zeven narren die allemaal hun vrouw vermoorden nadat ze van een achtste nar te horen hebben gekregen dat hij zijn eigen vrouw heeft vermoord en haar weer tot leven heeft gewekt met een magische zweep en belooft hetzelfde voor hen te doen. De achtste nar kan zijn belofte echter niet inlossen en de andere narren zinnen op wraak. Om hieraan te ontsnappen, verkleedt de achtste nar zich als vrouw, waardoor hij zich gedwongen ziet te trouwen met een rijke koopman. Al vlug kan hij ook aan de koopman ontsnappen, maar niet na hem eerst 300 roebels te hebben afgetroegeld.

Prokofiev voltooide de balletpartituur in 1915, maar opnieuw was Diaghilev niet tevreden. Nu zag hij echter wel potentieel in de muziek, en wou hij Prokofiev bijstaan om het scenario op orde te krijgen. Deze begon in 1920 in Mantes-sur-Seine nabij Parijs aan een grondige revisie. De pianoreductie schreef Prokofiev op de boot onderweg naar de Verenigde Staten en de volledige partituur vervolledigde hij na zijn terugkeer naar Frankrijk. In 17 mei 1921 ging het ballet in première in een productie van Michail Larionov, met choreografie van Thadée Slavinski.

# Naïveté de conte de fées et d'audace sauvage

Sergei Prokofiev a écrit son *Premier concerto pour violon* l'année de la révolution russe (1917). Cependant, ayant fait défection aux États-Unis puis en Europe occidentale immédiatement après avoir finalisé sa composition, il fallut attendre 1923 pour que le concerto soit créé à Paris. L'un des premiers violonistes à jouer cette œuvre, Joseph Szigeti, a décrit le *Premier concerto pour violon* de Prokofiev comme « un mélange de naïveté de conte de fées et d'audace sauvage ». Prokofiev bouleverse la structure traditionnelle du concerto (lent-rapide-lent au lieu de rapide-lent-rapide), exige beaucoup de virtuosité de la part du violoniste et parvient à faire émerger de belles mélodies, en particulier dans le premier et le dernier mouvement.

En 1914, le jeune Sergei Prokofiev reçut pour la première fois la commande d'un ballet pour le célèbre impresario Sergei Diaghilev et ses Ballets russes. Cependant, Diaghilev n'était pas satisfait de la musique de Prokofiev et annula la commande. Il pensait que la musique de Prokofiev n'était pas assez russe. Pour surmonter ce problème, il proposa comme prochain sujet un conte populaire tiré du recueil d'Alexandre Afanasev : *Le Bouffon - Chout* en russe. Il nomme Léonide Massine chorégraphe et participe lui-même à l'écriture du scénario du ballet.

Le conte *Chout* raconte l'histoire de sept bouffons qui tuent tous leurs femmes après qu'un huitième bouffon leur a dit qu'il avait tué sa propre femme et l'avait ramenée à la vie à l'aide d'un fouet magique, et qu'il promettait de faire de même pour eux. Cependant, le huitième bouffon ne peut tenir sa promesse et les autres bouffons cherchent à se venger. Pour y échapper, le huitième bouffon se déguise en femme, ce qui l'oblige à épouser un riche marchand. Bientôt, il parvient lui aussi à échapper au marchand, mais non sans lui avoir extorqué 300 roubles.

Prokofiev acheva la partition du ballet en 1915, mais Diaghilev n'était toujours pas satisfait. Cependant, il voyait désormais le potentiel de la musique et aida Prokofiev à mettre au point le scénario. Ce dernier entreprit une révision approfondie à Mantes-sur-Seine, près de Paris, en 1920. Prokofiev écrit la réduction pour piano sur le bateau en route pour les États-Unis et termina la partition complète à son retour en France. Le 17 mai 1921, le ballet fut créé dans une mise en scène de Mikhaïl Larionov, avec une chorégraphie de Thadée Slavinski.

# Prokofiev, of de wijding na de lente

Ruben Goriely

**Sergej Prokofiev heeft als componist een uniek parcours afgelegd. Hij is zichzelf namelijk altijd blijven heruitvinden terwijl hij van continent naar continent reisde, en zo is hij erin geslaagd een plekje te veroveren in een muziekwereld die hem vijandig gezind was. Uiteindelijk is hij uitgegroeid tot een vaste waarde in de programma's van de concertzalen. En misschien kent hij nu zelfs meer succes dan toen hij nog leefde. Maar waar komt die verlate populariteit dan vandaan? Wat maakt hem vandaag zo bijzonder?**

Prokofiev was in de eerste plaats het product van een woelige muzikale periode, tussen de moderniteit en het classicisme in. Hij werd geboren in een erg welstellend gezin in het huidige Oekraïne. Zijn moeder was amateurpianiste en moedigde hem al op erg jonge leeftijd aan pianowerkjes te componeren. In 1904, toen hij amper 13 was, vatte hij zijn opleiding aan het Conservatorium van Sint-Petersburg aan. In die tijd waren de Russische conservatoria hevige voorvechters van de romantische traditie, waarvan Tsjaikovski de grootste vertegenwoordiger was. De moderne westerse muziek, zoals die van Debussy en Ravel, en later ook Schönberg en Stravinsky, kwam niet aan bod in de lessen, maar wist toch de interesse van de studenten te wekken. Vanaf 1908 nam Prokofiev deel aan soirees die in het teken stonden van de hedendaagse muziek. Tijdens die recitals bracht hij ook weleens zijn eigen muziek, en meestal werd die goed onthaald.

Toch konden zijn opvoeringen voor een groot publiek, zoals de première van zijn *Tweede pianoconcerto*, de Russische melomanen niet overtuigen. Zijn belangrijkste docenten aan het conservatorium, zoals Glazoenov en Rimsky-Korsakov, waren de grote boegbeelden van het traditionele onderwijs. Ze hadden geen al te hoge dunk van de jonge Prokofiev die zijn opleiding compositie afrondde met de vermelding 'goed'. Het hoeft dan ook niet te verbazen dat hij zijn blik al gauw op het westen richtte en vanaf 1913 door Europa begon te reizen. Zo maakte hij kennis met vernieuwende stukken die de geschiedenis van de muziek mee zouden bepalen, zoals de *Sacre du printemps* van Stravinsky en *Daphnis et Chloé* van Ravel. Hij ontmoette er ook impresario Diaghilev, een centrale figuur in de avant-gardistische creatieve wereld van de vroege 20e eeuw. Nadat Diaghilev Prokofievs *Tweede pianoconcerto* had gehoord, bestelde hij bij de componist

een ballet. Het resultaat kon hem helaas niet overtuigen. Later heeft Prokofiev de muziek herwerkt tot zijn *Scythische Suite, opus 20*.

Die *Scythische Suite*, een omvangrijke orkestsuite, was wellicht het antwoord van Prokofiev op *Le Sacre du printemps* van Stravinsky. Zodra de eerste snerpemde, metaalachtige noten weerklinken, probeert de muziek de toehoorder te choqueren. Het thema van de Scythen, het oude volk uit het zuiden van Rusland, greep terug naar de primitieve verbeeldingswereld die ook door Stravinsky werd opgeroepen, en legitimeerde zo de nieuwe verschijningsvorm van de muziek. Toch kon het resultaat niet helemaal overtuigen als artistiek manifest. De muziek zit vol dissonanten, lange fortissimo's en verontrustende ostinato's, maar is daarom nog niet minder gestructureerd dan een traditionele symfonie in vier bewegingen. Ze bevat geen grote ritmewijzigingen en moet het hebben van eenvoudige, maar expressieve melodieën. Daarmee was de *Scythische Suite* tegendraads genoeg voor de conservatieve muzikliefhebber om ze te verwerpen, maar vonden de avant-gardisten ze niet interessant genoeg om ze een plekje te geven in de geschiedenis van de muziek. Uit zijn autobiografie blijkt dat Prokofiev met dit werk een schandaal wou uitlokken, maar dat is hem uiteindelijk niet gelukt.

Dit werk illustreert op bewonderenswaardige wijze de artistieke aanpak van Prokofiev en getuigt al van zijn sterke verlangen om tegemoet te komen aan de wensen van het publiek. Daartoe

bleef hij zijn stijl en zijn werken steeds weer wijzigen, op het verbeterene af, in de hoop de voldoening van de toehoorders te oogsten. Zijn *Suite* heeft erg veel gemeen met de *Sacre*, maar misschien gebruikte Prokofiev het werk van Stravinsky als een inspiratiebron om zich de nieuwe, populaire stijl eigen te maken. Het werk ademt ook die combinatie van moderniteit en classicisme die als het ware een samenvatting vormde van de opleiding die hij had genoten. Zijn werken zijn erg vaak trouw aan de klassieke canons, zowel wat het soort werken (symfonieën, concerto's, sonates, noem maar op) als de structuur (sonatevorm, rondo, thema met variaties) betreft. Zijn hele leven lang is hij zich blijven bedienen van een toontaal, zonder ooit gebruik te maken van complete atonaliteit of dodecafonie in zijn werken. Nochtans is de uitvoering van die codes afwijkend, modern zelfs. De harmonische verhoudingen overstijgen de klassieke codes, en dat levert zijn muzikale taal weleens het label 'neotonaal' op. Zo is er, bijvoorbeeld, het gebruik van structurele chromatische relaties, waarvan in een strikte tonaliteit geen sprake zou kunnen zijn, of de verschuiving van het harmonische ritme naargelang de klankkleuren en de instrumenten, waardoor soms haast polytonale lagen in het orkest ontstaan. In zijn orkestratie maakte hij gebruik van de meeste technische nieuwigheden van de instrumenten, en zo dreef hij elk instrument tot het uiterste. Ook wanneer hij in neoklassieke stijl componeerde, zoals in zijn *Klassieke symfonie* met een strikt klassiek orkest, maakte hij gebruik van de moderne instrumenten om noten te schrijven die

in de klassieke periode eenvoudigweg niet bestonden en zo heel nieuwe klankkleuren in het leven te roepen. Zo koos hij in diezelfde *Klassieke Symfonie* voor twee fluiten die ook Mozart had kunnen inzetten, maar geregeld liet hij ze naar een hoge do klimmen, een noot die veel te gevaarlijk en te broos was voor de instrumenten uit de 18e eeuw. Prokofiev gaf dus niet alleen blijk van een grote wendbaarheid in zijn schriftuur, maar ook van een grote beheersing van de compositietools, en dat in een stijl die, ongeacht de context, altijd coherent en herkenbaar bleef.

De weerbaarheid die Prokofiev aan de dag legde – het gevolg dan wel de oorzaak van die wendbaarheid – was al net zo indrukwekkend. Hij aarzelde niet om stukken die niet hadden gewerkt te hernemen of te wijzigen, of om stukken aan te passen op maat van een nieuw publiek. Hij toonde zich een verbeterde componist, en werkte meer dan eens aan verschillende stukken tegelijk. De *Scythische Suite* is, als herwerking van een geflopt ballet, maar een van de vele voorbeelden van dat hergebruik. Toen hij in 1923 in Europa aankwam, besliste hij zijn *Symfonie nr. 2* en zijn *Pianosonate nr. 5* te herschrijven. Later heeft hij ook nog zijn *Sonate voor fluit* opnieuw gearrangeerd tot zijn *Sonate voor viool*. Over de verschillende genres heen deed hij zijn best om zijn stijl naargelang de vereisten te ontwikkelen. Na zijn *Klassieke symfonie* componeerde hij, in Parijs, zijn *Symfonie nr. 2*, waarvan de klankenrijkdom deed denken aan de *Scythische Suite*, voor een publiek dat zodanig gewend was aan dissonanten en een moderne muzikale taal dat hij

voor dit werk alle classicisme liet varen. Misschien paste hij zich wel steeds opnieuw aan omdat hij nooit een trouw publiek aan zich heeft kunnen binden. Na zijn vertrek uit de Sovjet-Unie probeerde hij een stek te vinden in de VS en in Parijs, om uiteindelijk naar de Sovjet-Unie terug te keren, maar hij heeft het ideale plekje nooit gevonden. In Amerika was Rachmaninov hem al voorgedaan, en deze wist het publiek te bekoren met zijn indrukwekkende pianospel en zijn stilistisch romantische composities. In Parijs werd Prokofievs muziek al beter onthaald, maar hij werd er ook vergeleken met Stravinsky en vaak als te klassiek beschouwd. Tijdens zijn verblijf in Europa haalde hij de banden met de Sovjet-Unie opnieuw aan. Misschien hoopte hij wel een publiek te vinden dat ontvankelijker was voor zijn muziek. Hij begon zich dan ook van zijn tijdgenoten te distantiëren met zijn zoektocht naar een 'nieuwe eenvoud'. Dat was iets wat de Sovjetautoriteiten a priori interesseerde. Ze wilden hun artiesten namelijk het 'sociaal realisme' opleggen, een vage esthetiserende ideologie die alle complexiteit principieel van de hand wees. Prokofiev werkte een aantal uitermate succesvolle tournees af in zijn vaderland. Hij besloot er opnieuw te gaan wonen, maar verloor kort nadien het recht om het land nog te verlaten. Ondanks het succes van zijn tournee werd zijn muziek al gauw in diskrediet gebracht door het Sovjetregime. Ze was te bourgeois en diende de belangen van het regime niet voldoende, luidde het. Andere componisten die in de Sovjet-Unie waren gebleven, zoals Sjostakovitsj en Mjaskovski, hielden zich beter aan

de impliciete regels van het regime. Ze hadden misschien meer geluk, of waren geslepen, en slaagden er wel in hun aanwezigheid in het muzikale Sovjetlandschap te bestendigen. Prokofiev overleed in 1953, op dezelfde dag als Stalin, en zo werd zelfs zijn afscheid overschaduwd door de pracht en praal van de staatsbegrafenis van de gewezen dictator.

Voor sommigen heeft Prokofiev een tragisch parcours afgelegd, maar laten we vooral focussen op de plek die hij tegenwoordig in onze muzikale wereld bezet. Dankzij werken als *Peter en de wolf* en *Romeo en Julia* is hij een klinkende naam geworden. Misschien heeft hij zijn huidige roem wel te danken aan dat subtiële

evenwicht tussen moderniteit en classicisme? Of is het de authenticiteit die hij heeft gevonden door aldoor compromissen te sluiten, door zijn stukken steeds weer te herwerken, door zijn vasthoudendheid ook? Het hoeft uiteindelijk niet te verbazen dat onze concertzalen, die grotendeels gewijd zijn aan de componisten van het verleden, ook veel aandacht besteden aan een componist die zich opwierp als doorgeefluik van de klassieke muzikale tradities en ons nog altijd aanspreekt. In de lente van zijn leven heeft hij niet de erkenning gekregen die hij verdiende, maar uiteindelijk heeft hij dan toch zijn publiek gevonden.

Ruben Goriely  
(vertaald door Piet de Meulemeester)



# Prokofiev, ou le sacre après le printemps

Ruben Goriely

**Sergueï Prokofiev est un compositeur au parcours unique, en ce qu'il n'a cessé de se réinventer, au fil de ses voyages de continent en continent, afin de se trouver une place dans un monde musical qui lui était hostile. Finalement, il est désormais une institution dans les programmes des salles de concert, et reçoit peut-être plus de succès qu'il n'en a trouvé de son vivant. Comment pourrait-on expliquer cette popularité tardive? Qu'est-ce qui le rend si spécial aujourd'hui?**

Avant tout, Prokofiev est le produit d'une période musicale houleuse, à cheval entre modernité et classicisme. Issu d'une famille très aisée dans l'Ukraine actuelle, soutenu dans la composition dès son plus jeune âge par sa mère pianiste amatrice, Prokofiev commence son apprentissage au Conservatoire de Saint-Pétersbourg en 1904, à l'âge de 13 ans. À cette époque, les conservatoires russes sont de fervents défenseurs de l'héritage traditionnel romantique, représenté notamment par Tchaïkovsky. La musique occidentale moderne, comme celle de Debussy, Ravel, et plus tard de Schoenberg et Stravinsky, ne fait certainement pas partie du cursus, ce qui n'empêche pas les étudiants de s'y intéresser. Dès 1908, Prokofiev participe aux soirées de musique contemporaine, des récitals réguliers durant lesquels il se produira, parfois avec sa propre musique. Il y rencontre généralement un accueil favorable, même si ses performances face à un grand public, comme lors

de la première de son *Concerto pour piano n° 2*, ne satisfont pas les mélomanes russes. Au conservatoire, ses professeurs les plus importants, tels que Glazunov et Rimsky-Korsakov, sont des bastions de l'enseignement traditionnel, et n'apprécient pas particulièrement le jeune Prokofiev, qui finit son cursus de composition avec la mention « bien ». Il n'est donc peut-être pas étonnant qu'il se tourne assez vite vers l'occident, et qu'il entreprenne dès 1913 des voyages en Europe. Cela lui permet de découvrir des pièces novatrices qui marqueront l'histoire de la musique, telles que le *Sacre du Printemps* de Stravinsky et *Daphnis et Chloé* de Ravel. Il rencontre également l'imprésario Diaghilev, une figure centrale de la création avant-gardiste du début du XX<sup>e</sup> siècle. Après avoir écouté le concerto pour piano n° 2 de Prokofiev, il lui commande un ballet. Malheureusement, Diaghilev n'est pas convaincu par la musique que lui montre Prokofiev, qui transformera ce ballet avorté en sa *Suite scythe*.

Cette *Suite scythe*, œuvre symphonique de grande ampleur, devait probablement être la réponse de Prokofiev au *Sacre du Printemps* de Stravinsky. Dès les premières notes, stridentes, métalliques, la musique essaye de choquer. Le sujet utilisé, ce peuple antique du sud de la Russie que sont les Scythes, fait appel au même imaginaire primitif que Stravinsky utilise, légitimant ainsi l'aspect nouveau de la musique. Le résultat cependant n'est pas aussi convaincant en tant que manifeste artistique. En effet, si la musique est certes pleine de dissonances, ainsi que de longs passages *fortissimo* et d'ostinatos inquiétants, elle n'en reste pas moins structurée à la manière d'une symphonie traditionnelle en quatre mouvements, sans grands changements rythmiques, et avec des mélodies simples mais expressives. En conséquence, la *Suite scythe* est suffisamment hostile aux oreilles conservatrices pour être rejetée, mais pas assez intéressante pour les avant-gardistes pour être retenue dans l'histoire de la musique. Le scandale probablement désiré par Prokofiev, à en croire son autobiographie, ne fut donc pas atteint.

Cette œuvre exemplifie admirablement la démarche artistique de Prokofiev. On constate déjà un fort désir de se plier aux demandes du public, en modifiant et remodelant son style et ses œuvres dans l'espoir de satisfaire, parfois à la limite de l'acharnement. Si sa *Suite* est si comparable au *Sacre*, peut-être que Prokofiev essayait de s'inspirer de celle-ci telle une recette pour un nouveau style en vogue. S'y lit également cette

alliance entre modernité et classicisme, synthèse des enseignements qu'il avait reçus. En effet, ses œuvres suivent très régulièrement des canons classiques, à la fois en termes de types d'œuvres (il a composé des symphonies, des concertos, des sonates, etc.) et de structure (forme-sonate, rondo, thèmes et variations). Il continue à utiliser durant toute sa vie un langage tonal, sans jamais inclure de l'atonalité complète ou du dodécaphonisme dans ses œuvres. Pourtant, l'exécution de ces codes est résolument différente, voire moderne. Son langage musical est parfois désigné comme *néotonal*, en ce que les relations harmoniques dépassent les codes classiques. On remarque l'utilisation de relations chromatiques structurelles par exemple, inenvisageables en tonalité stricte, ou bien le décalage du rythme harmonique en fonction des couleurs et des instruments, créant parfois des couches presque polytonales dans son orchestre. Son orchestration profite de la plupart des nouveautés techniques des instruments, poussant chaque instrument dans ses extrêmes. Même lorsqu'il compose dans le style néoclassique, comme dans sa *Symphonie classique*, où il demande un orchestre strictement classique, il profite des instruments modernes pour écrire des notes qui n'existaient tout simplement pas à l'époque classique, créant des couleurs inédites. Par exemple, dans cette même *Symphonie classique*, il emploie bel et bien deux flûtes comme aurait pu le faire Mozart, mais il n'hésite pas à les faire régulièrement monter jusqu'au contre-ut, une note bien trop dangereuse et fragile sur des instruments du XVIIIe

siècle. Prokofiev fait donc preuve d'une grande versatilité dans son écriture, ainsi que d'une grande maîtrise des outils de composition, dans un style qui reste cohérent et reconnaissable dans différents contextes.

Conséquence ou cause de cette versatilité, la résilience que manifeste Prokofiev est également impressionnante. Il n'hésite pas à reprendre des pièces qui n'ont pas fonctionné, à les modifier, à adapter des pièces à un nouveau public. Compositeur acharné, il travaille régulièrement sur plusieurs pièces en même temps. La *Suite scythe* est donc un exemple d'une telle réutilisation, étant le recyclage d'un ballet avorté. Les exemples de ce type abondent. À son arrivée en Europe, en 1923, il décide de réécrire sa *Symphonie n° 2* et sa *Sonate pour piano n° 5*. Plus tard, il transcrit encore sa *Sonate pour flûte* en *Sonate pour violon*. Même à travers les genres, il s'efforce à développer son style en fonction des demandes. Dès lors, après sa *Symphonie classique*, il écrit sa *Symphonie n° 2*, aux sonorités rappelant la *Suite scythe*, à Paris, pour un public tellement habitué aux dissonances et au langage moderne qu'il abandonne tout classicisme pour cette nouvelle œuvre.

S'il s'adapte autant, c'est peut-être parce qu'il n'a jamais trouvé son public fidèle. Après sa fuite de l'URSS, il essaye tour à tour de trouver sa place aux USA, à Paris, et puis à nouveau en URSS, sans jamais trouver d'endroit idéal. En Amérique, il avait déjà été devancé par Rachmaninov, qui charmait les foules par son

jeu pianistique impressionnant et ses compositions stylistiquement romantiques. Paris s'accommode déjà mieux de sa musique, mais il souffre de la comparaison avec Stravinsky, et il est souvent considéré trop classique. Il reprend contact avec l'URSS pendant son séjour en Europe, peut-être à la recherche d'un public qu'il espère plus réceptif à la musique qu'il développe. En effet, il commence à se démarquer de ses contemporains par une recherche d'une *nouvelle simplicité*, ce qui intéresse a priori les autorités soviétiques, qui souhaitent imposer à leurs artistes le *réalisme social*, une idéologie esthétisante floue qui refuse par principe toute complexité. Après avoir été invité pour des tournées retentissantes de succès dans son pays d'origine, Prokofiev décide de retourner y vivre, et perd très vite le droit d'en sortir. Malgré la réussite de sa tournée, sa musique est assez vite décriée par le régime soviétique, qui la considère trop bourgeoise et ne servant pas suffisamment les intérêts du régime. D'autres compositeurs restés là, comme Chostakovitch ou Myaskovsky, plus au fait des règles implicites du régime, et peut-être plus chanceux ou malins dans leurs entreprises, réussissent mieux à faire accepter leur présence dans le paysage musical soviétique. Prokofiev finit par mourir en 1953, le même jour que Staline, et même sa disparition sera occultée par les funérailles officielles en grande pompe de l'ancien dictateur.

De ce parcours que d'aucuns pourraient qualifier de tragique, retenons cependant la place qu'occupe maintenant Prokofiev dans notre

monde musical. À travers des œuvres comme *Pierre et le loup* et *Roméo et Juliette*, sa renommée actuelle n'est plus à refaire. Peut-être est-ce cet équilibre subtil entre modernité et classicisme qui lui donne toute sa place aujourd'hui ? Ou bien est-ce la sincérité qu'il a pu trouver, à travers les compromis, les remaniements incessants, et sa hargne ? Il n'est finalement pas étonnant que nos salles de concert, dédiées en grande majorité aux compositeurs du passé, laissent une place importante à un compositeur qui s'est fait passeur de traditions musicales classiques, et nous parle encore. Il aura dû attendre après son printemps pour sa consécration, mais enfin, il aura trouvé son public.

Ruben Goriely

# Florian Noack, piano

---

**NL** De Belgische pianist Florian Noack studeerde aan het conservatorium in Keulen waar hij les volgde bij de Rus Vassily Lobanov. Hij won talrijke prijzen op concoursen zoals de tweede prijs op de Rachmaninov International Competition en de International Robert Schumann Competition. Noack heeft een passie voor het (post)romantische Russische repertoire van minder bekende componisten als Medtner, Liapunov en Dohnanyi. Daarnaast maakt hij transcripties van werk van Tsjaikovski, Rachmaninov en Rimski-Korsakov. Noack nam muziek op van onder meer Brahms, Lyapunov en Prokofiev.

**FR** Le pianiste Florian Noack a étudié à la Musikhochschule de Cologne auprès du Russe Vassily Lobanov. Il a remporté de nombreux récompenses, notamment le deuxième prix du Concours international Rachmaninov et du Concours Robert Schumann. Il se passionne pour le répertoire russe (post)romantique de compositeurs méconnus tels que Medtner, Liapunov et Dohnanyi. Il réalise également des transcriptions d'œuvres de Tchaïkovski, de Rachmaninov et de Rimski-Korsakov. Il a notamment enregistré Brahms, Lyapunov et Prokofiev, entre autres.

# Stanislav Kochanovsky,

## muzikale leiding · direction musicale

---

**NL** Stanislav Kochanovsky studeerde orgel en directie aan het Rimsky-Korsakov Conservatorium te Sint-Petersburg. Hij wordt regelmatig uitgenodigd als dirigent door gerenommeerde orkesten en operahuizen zoals het Orchestre de Paris, de Accademia Nazionale di Santa Cecilia, het Londense Philharmonia Orchestra, het Rotterdams Philharmonisch en het Nederlands Radio Filharmonisch Orkest, de Oslo Philharmonic, het Danish National Symphony Orchestra, enzovoort. De afgelopen jaren maakte hij zijn debuut bij onder andere het Koninklijk Concertgebouworkest, de Wiener Symphoniker, het National Symphony Orchestra of Washington en het Cleveland Orchestra. Hij dirigeerde onder andere *Schoppenvrouw* en *Jevgeni Onegin* in het Opernhaus Zürich, *Iolanta* in het Maggio Musicale Fiorentino en *Prins Igor* bij De Nationale Opera Amsterdam. Hij was chef-dirigent van het Safonov Staats-Filharmonisch Orkest (2010-2015) en in 2007 begon zijn samenwerking met het Mikhailovsky Theater te Sint-Petersburg waar hij reeds meer dan zestig opera- en balletvoorstellingen dirigeerde. Vanaf het seizoen 2024/25 wordt Stanislav Kochanovsky chef-dirigent van de NDR Radiophilharmonie te Hannover.

**FR** Stanislav Kochanovsky a étudié l'orgue et la direction d'orchestre au Conservatoire Rimski-Korsakov de Saint-Pétersbourg. En tant que chef d'orchestre, il est régulièrement invité par des orchestres et des maisons d'opéra renommés tels que l'Orchestre de Paris, l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, le London Philharmonia Orchestra, le Rotterdam Philharmonic et le Nederlands Radio Filharmonisch Orkest, l'Oslo Philharmonic, le Danish National Symphony Orchestra, etc. Ces dernières années, il a fait ses débuts avec l'Orchestre royal du Concertgebouw, l'Orchestre symphonique de Vienne, l'Orchestre symphonique national de Washington et l'Orchestre de Cleveland, entre autres. Il a dirigé, entre autres, *La Dame de pique* et *Evgueni Onéguine* à l'Opernhaus de Zurich, *Iolanta* au Maggio Musicale Fiorentino et *Prince Igor* à l'Opéra national d'Amsterdam. Il a été chef principal de le Safonov State Philharmonic Orchestra (2010-2015) et a entamé en 2007 sa collaboration avec le Théâtre Mikhailovsky de Saint-Pétersbourg, où il a déjà dirigé plus de soixante représentations d'opéra et de ballet. À partir de la saison 2024/25, Stanislav Kochanovsky sera chef d'orchestre principal de la NDR Radiophilharmonie à Hanovre.

# Alexander Melnikov,

## piano

---

**NL** De Russische pianist Alexander Melnikov voltooide zijn studie aan het Conservatorium van Moskou bij Lev Naumov. In 1991 won hij de Koningin Elisabethwedstrijd. Bekend om zijn vaak ongebruikelijke muzikale en programmatische keuzes, ontwikkelde Alexander Melnikov al vroeg in zijn carrière interesse in historisch geïnformeerde uitvoeringspraktijken. Hij treedt regelmatig op met gerenommeerde historische ensembles zoals het Freiburger Barockorchester, Musica Aeterna en de Akademie für Alte Musik Berlin. Daarnaast speelt hij als solist met orkesten als het Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, het Gewandhausorchester Leipzig, het Philadelphia Orchestra en het BBC Philharmonic Orchestra. Alexander Melnikovs band met het platenlabel harmonia mundi ontstond via zijn vaste recitalpartner, violiste Isabelle Faust, en in 2010 won hun complete opname van Beethovens sonates voor viool en piano een Gramophone Award. Melnikovs opname van de *Preludes en Fuga's* van Sjostakovitsj werd bekroond met de BBC Music Magazine Award, een Choc de Classica en de Jahrespreis der Deutschen Schallplattenkritik. Daarnaast bevat zijn discografie werken van Brahms, Rachmaninov, Sjostakovitsj en Skrjabin. Onlangs nam Alexander Melnikov ook alle pianosonates van Prokofiev op.

**FR** Le pianiste russe Alexander Melnikov a terminé ses études au Conservatoire de Moscou avec Lev Naumov. En 1991, il a remporté le concours Reine Elisabeth. Connu pour ses décisions musicales et programmatiques souvent inhabituelles, Alexander Melnikov s'est intéressé très tôt dans sa carrière aux pratiques d'interprétation fondées sur l'histoire. Il se produit régulièrement avec des ensembles historiques renommés tels que le Freiburger Barockorchester, Musica Aeterna et l'Académie für Alte Musik Berlin. Il joue également en tant que soliste avec des orchestres tels que l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, le Gewandhausorchester Leipzig, le Philadelphia Orchestra et le BBC Philharmonic Orchestra. Alexander Melnikov est lié à la maison de disques harmonia mundi par sa partenaire de récital habituelle, la violoniste Isabelle Faust. En 2010, leur enregistrement complet des sonates pour violon et piano de Beethoven a été récompensé par un Gramophone Award. L'enregistrement par Melnikov des *Préludes et Fugues* de Chostakovitch a reçu le BBC Music Magazine Award, un Choc de Classica et le Jahrespreis der Deutschen Schallplattenkritik. Sa discographie comprend également des œuvres de Brahms, Rachmaninov, Chostakovitch et Scriabine. Récemment, Alexander Melnikov a également enregistré toutes les sonates pour piano de Prokofiev.

# Belgian National Orchestra

---

**NL** Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van Bozar. Het orkest staat sinds september 2022 onder leiding van chef-dirigent Antony Hermus, met Roberto González-Monjas als gastdirigent en Michael Schønwandt als geassocieerd dirigent. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Hilary Hahn, Christian Tetzlaff, Thomas Hampson, Aleksandra Kurzak, Leif Ove Andsnes, Víkingur Ólafsson, Sergey Khachatryan en Truls Mørk. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry en recent met Stromae voor zijn nieuwe album *Multitude*. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller. Het Belgian National Orchestra wordt ondersteund door de Belgische federale Tax Shelter, de Nationale Loterij en Casa Kafka Pictures.

**FR** Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis septembre 2022, l'orchestre est placé sous la direction du chef principal Antony Hermus ; Roberto González-Monjas en est le chef invité et Michael Schønwandt le chef associé. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Hilary Hahn, Thomas Hampson, Leif Ove Andsnes, Víkingur Ólafsson, Sergey Khachatryan et Truls Mørk. Il s'intéresse à la nouvelle génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry ou récemment avec Stromae sur son dernier album *Multitude*. Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien du Tax Shelter du gouvernement fédéral belge, de la Loterie nationale et de Casa Kafka Pictures.



**Koncertmeester**

Alexei Moshkov  
Misako Akama

**eerste viool · premier violon**

Sophie Causanschi \*\*\*  
Sarah Guiguet \*  
Maria Elena Boila  
Nicolas Deharven  
Françoise Gilliquet  
Philip Handschoewerker  
Akika Hayakawa  
Iganacio Rodriguez  
Arianne Plumerel  
Noaka Ogura  
Ricardo Vierra  
José Rodriguez  
Anija Kolerta

**tweede viool · second violon**

Veerle Houbraeken  
Marie Danielle Turner \*  
Tatiana Vavalina  
Hartwig D'Haene  
Sophie Demoulin  
Isabelle Deschamps  
Pierre Hanquin  
Anouk Lapaire  
Ana Spanu  
Louis Noël  
Isabelle Dunlop  
Oscar Barrero

**altviool · alto**

Marc Sabbah \*  
Dmitry Ryabini \*  
Mihoko Kusama \*  
Sophie Destivelle  
Katelijne Onsia  
Marinela Serban  
Silvia Tentori  
Edouard Thise  
Urska Doler  
Nicolas Altieri

**cello · violoncelle**

Olsi Leka \*\*\*  
Dmitry Silvian \*\*  
Tine Muyle \*  
Lesya Demkovych  
Philippe Lefin  
Uros Nastic  
Harm Van Rheedeen  
Taras Zanchak

**contrabas · contrebasse**

John Van Lierop  
Robertino Mihai \*\*\*  
Svetoslav Dimitriev \*  
Serghei Gorlenko \*  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders  
Gergana Terziyska

**fluit · flûte**

Baudoin Giaux \*\*\*  
Denis-Pierre Gustin \*\*  
Jeremie Fevre \*  
Samuel Hondekijn

**hobo · hautbois**

Dimitri Baeteman \*\*\*  
Arnaud Guittet \*\*  
Bram Nolf \*  
Hiroya Katsuragi

**klarinet · clarinette**

Julien Benteau \*\*\*  
Jules Baeten  
Lena Lamela  
Takeru Tomonori

**fagot · basson**

Bert Helsen \*\*  
Filip Neyens \*  
Adrien Goldschmidt  
Davy Callens

**hoorn · cor**

Anthony Devriendt \*\*\*  
Katrien Vintioen \*  
Bernard Wasnaire \*  
Jan Van Duffel \*  
Dries Laureyssen

**trompet · trompette**

Leo Wouters \*\*\*  
Andreu Vidal \*\*  
Ward Opsteyn \*  
Robby Boone

**trombone**

Guido Liveyns \*\*\*  
Bruno Debusschere \*\*  
Geert De Vos

**tuba**

Martijn Van Rijswijk \*\*\*

**pauken · timbales**

Nico Schoeters \*\*\*

**slagwerk · percussion**

Katia Godart \*  
Koen Maes  
Arthur Ros  
Yasmijn Vandecaetsbeek  
Mathijs Everts  
Carlo Willems

**harp · harpe**

Annie Lavoisier \*\*\*

**piano**

Nina Sené

\*\*\* aanvoerder · chef de pupitre

\*\* 1e solist · 1<sup>o</sup> soliste

\* solist · soliste

# Osmo Vänskä,

## muzikale leiding · direction musicale

---

**NL** De Finse dirigent en klarinettist Osmo Vänskä studeerde in Helsinki onder Sven Lavela en bij Karl Leister in Berlijn. Vänskä begon zijn carrière als uitvoerder en was eerste klarinettist van het Turku Filharmonisch Orkest (1971–76) en co–eerste klarinettist van het Helsinki Filharmonisch Orkest (1977–82). Hij legde zich vervolgens toe op het dirigeren. Na betrekkingen bij het Sinfonia Lahti, het IJslands Symfonieorkest, het BBC Scottish Symphony Orchestra en het Minnesota Orchestra was hij van 2020 tot 2022 dirigent van het Seoul Philharmonic Orchestra. Daarnaast geldt Vänskä wereldwijd als een veelgevraagd gastdirigent. Hij nam muziek op van onder meer Sibelius, Rautavaara en Gubaidulina.

**FR** Le chef d'orchestre et clarinettiste finlandais Osmo Vänskä a étudié à Helsinki avec Sven Lavela et à Berlin avec Karl Leister. Vänskä a commencé sa carrière comme interprète et a été premier clarinettiste de l'Orchestre philharmonique de Turku (1971–76) et co–premier clarinettiste de l'Orchestre philharmonique d'Helsinki (1977–82). Il s'est ensuite consacré à la direction d'orchestre. Après avoir occupé des postes au sein du Sinfonia Lahti, de l'Orchestre symphonique d'Islande, du BBC Scottish Symphony Orchestra et de l'Orchestre du Minnesota, il a été chef de l'Orchestre philharmonique de Séoul de 2020 à 2022. Vänskä est également considéré comme un chef d'orchestre invité très recherché dans le monde entier. Il a notamment enregistré des œuvres de Sibelius, Rautavaara et Gubaidulina.

# Antwerp Symphony Orchestra

**NL** Het Antwerp Symphony Orchestra is het symfonisch orkest van Vlaanderen, met de nieuwe Koningin Elisabethzaal in Antwerpen als thuisbasis. Onder leiding van chef-dirigent Elim Chan (vanaf seizoen 2019–2020) en eredirigent Philippe Herreweghe wil het orkest een zo groot mogelijk publiek ontroeren en inspireren met concertbelevingen van het hoogste niveau. Dankzij eigen concertreeksen in Concertgebouw (Brugge), Muziekcentrum De Bijloke (Gent), Bozar (Brussel) en CCHA (Hasselt) bekleedt het orkest een unieke positie in Vlaanderen. In het buitenland wordt het Antwerp Symphony Orchestra uitgenodigd door de belangrijkste huizen en internationale concertreizen door Europa en Azië vormen een constante in de kalender. Naast zijn reguliere concerten creëerde het Antwerp Symphony Orchestra een uitgebreid aanbod aan educatieve en sociale projecten, waarmee het orkest kinderen, jongeren en mensen met verschillende achtergronden doorheen de symfonische klankenwereld gidst. Het Antwerp Symphony Orchestra maakt opnames voor gerenommeerde klassieke labels en richtte ook een eigen label op, waarin het focust op het grote orkestrepertoire, Belgische muziek en hedendaags klassiek.

**FR** Établi à la nouvelle Salle Reine Elisabeth d'Anvers, l'Antwerp Symphony Orchestra est l'orchestre symphonique de Flandre. Dirigé par la cheffe d'orchestre Elim Chan (depuis la saison 2019–2020) et son chef d'orchestre honoraire Philippe Herreweghe, l'orchestre a pour objectif d'émouvoir et d'inspirer un public aussi large que possible en lui offrant des expériences de concert de très haut niveau. Riche de plusieurs séries de concerts au Concertgebouw (Bruges), au Muziekcentrum De Bijloke (Gand), à Bozar (Bruxelles) et au CCHA (Hasselt), l'orchestre occupe une position unique en Flandre. À l'étranger, l'Antwerp Symphony Orchestra est invité par les plus grandes maisons et effectue régulièrement des tournées de concerts internationales à travers l'Europe et l'Asie. En plus de ses concerts réguliers, l'Antwerp Symphony Orchestra propose une offre étendue de projets éducatifs et sociaux, guidant ainsi les enfants, les jeunes et les personnes d'origines diverses à travers l'univers des sons symphoniques. L'Antwerp Symphony Orchestra réalise des enregistrements pour des labels de musique classique renommés et a également créé son propre label, axé sur le grand répertoire orchestral, la musique belge et la musique classique contemporaine.

**eerste viool · premier violon**

Lisanne Soeterbroek  
Maria Kouznetsova  
Christophe Mourguiart  
Mona Verhas  
Filipe Costa Raposo  
Nana Hiraide  
Yuko Kimura  
Laie Lee  
Māra Miķelsona  
Natalia Tessak  
Minori Yamato  
Geneviève Ernould  
Charlotte Knops  
Jeroen Vernimmen

**tweede viool · second violon**

Miki Tsunoda  
Herlinde Verjans  
Liesbeth Kindt  
Lin Mu  
Ilse Pasmans  
Marjolijn Van der Jeught  
Maartje van Eggelen  
Frederic Van Hille  
Ciska Vandelanotte  
Anna Buevich  
Verónica Costa  
Aria Trigas

**altviool · alto**

Ayako Ochi  
Rajmund Glowczynski  
Elaine Ng  
Natalia Buga  
Wu Di  
Dino Dragovic  
Marija Krumes  
Krzysztof Kubala  
Héloïse Danneels  
Romain Montfort

**cello · violoncelle**

Marc Vossen  
Olivier Robe  
Dieter Schützthoff  
Birgit Barrea  
Mar Bonet Silvestre  
Diego Liberati  
Maria Mudrova  
Caspar Westerman

**contrabas · contrebasse**

Ioan Baranga  
Tadeusz Bohuszewicz  
Julita Fasseva  
Jeremiusz Trzaska  
Nassim Attar  
Ben Faes

**fluit · flûte**

Aldo Baerten  
Charlène Deschamps  
Peter Verhoyen

**hobo · hautbois**

Louis Baumann  
Sébastien Vanlerberghe  
Dimitri Mestdag

**klarinet · clarinette**

Benjamin Dieltjens  
Raül Verdú Sellés  
Benoît Viratelle  
Emma Broché

**fagot · basson**

Graziano Moretto  
Juan Ruiz Bandoux  
Tobias Knobloch

**hoorn · cor**

Eliz Erkalp  
Jean-Baptiste Humbert  
Koen Thijs  
Evi Baetens

**trompet · trompette**

Johannes Mauer  
Luc Van Gorp  
Steven Verhaert

**trombone**

Daniel Quiles Cascant  
Adrián Castro Capuz  
Roel Avonds

**tuba**

Bernd Van Echelpoel

**pauken · timbales**

Pieterjan Vranckx

**slagwerk · percussion**

Cristiano Menegazzo  
Mieke Buekers  
Dominic Jacquemard

**harp · harpe**

Samia Bousbaïne

**klavier · clavier**

Yutaka Oya

# Gabriel Prokofiev,

componist, muzikale leiding, live electronics  
en synthesizers · compositeur, direction  
musicale, live électronique et synthétiseurs

---

**NL** De Russisch-Britse componist Gabriel Prokofiev staat op het kruispunt tussen klassieke en elektronische muziek. In zijn werk combineert hij moeiteloos zijn contrasterende achtergronden – hij was grime & electro producer in de jaren 2000 en studeerde compositie bij Jonty Harrison, Ambrose Field en Roger Marsh. Prokofievs muziek kreeg voor het eerst internationale erkenning toen zijn *Concerto for Turntables no.1* in 2011 werd uitgevoerd tijdens de BBC Proms. Zijn werken worden internationaal gebracht door orkesten als het Detroit Symphony Orchestra, het Sint-Petersburgs Filharmonisch Orkest en het BBC Philharmonic. Prokofiev componeerde onder meer negen concerten en schrijft daarnaast uitvoerig voor strijkers en live electronics (die hij zelf uitvoert). Hij treedt regelmatig op doorheen Europa en Amerika.

**FR** Le compositeur russo-britannique Gabriel Prokofiev se situe à la croisée des chemins entre la musique classique et la musique électronique. Son travail combine tout naturellement ses origines contrastées : il a été producteur de grime et d'électro dans les années 2000 et a étudié la composition avec Jonty Harrison, Ambrose Field et Roger Marsh. La musique de Prokofiev a été reconnue sur la scène internationale pour la première fois lorsque son *Concerto for Turntables no.1* a été joué aux BBC Proms en 2011. Ses œuvres sont interprétées dans le monde entier par des orchestres tels que l'Orchestre symphonique de Détroit, l'Orchestre philharmonique de Saint-Petersbourg et l'Orchestre philharmonique de la BBC. Outre la composition de neuf concertos, Prokofiev écrit beaucoup pour les cordes et l'électronique en direct (qu'il interprète lui-même) et se produit dans toute l'Europe et en Amérique.

# Gabriel Prokofiev Ensemble

---

**NL** Het Gabriel Prokofiev Ensemble geeft vanavond zijn eerste optreden. Waar Prokofiev voorheen met lokale ensembles samenwerkte, verzamelde hij nu een groep van virtuoze strijkers rondom zich, wat zijn verrassende muziek nog scherper doet uitkomen. Bozar is trots om dit kersverse ensemble als eerste te mogen ontvangen.

**FR** L'ensemble Gabriel Prokofiev donne sa première représentation ce soir. Alors que Prokofiev collaborait auparavant avec des ensembles locaux, il a aujourd'hui réuni autour de lui un groupe de cordes virtuoses, ce qui rend sa musique surprenante encore plus tranchante. Bozar est fier d'être le premier à accueillir ce tout nouvel ensemble.

---

## Soul Ableta, DJ

---

**NL** Olivier Verset, al meer dan 20 jaar platenhandelaar in Parijs, is als muzikaal activist werkzaam op meerdere fronten: van hiphop productie en sound design in zijn jeugd, over een tienjarige samenwerking met de jazzband Chikna Heads, tot een opleiding in klassieke piano. Verset is daarnaast actief als radiopresentator bij Kiosk radio in Brussel en Radio Barbes in Parijs. Als Soul Ableta ontwikkelt een nieuwe benadering tot klassieke muziek via verschillende radio- en live-projecten en belicht hij stevast minder bekende klassieke componisten.

**FR** Disquaire Parisien depuis plus de 20 ans et Bruxellois d'adoption, Olivier Verset est un activiste musicale aimant toucher à tout : de la production hip hop et au design sonore dans sa jeunesse, en passant par la collaboration avec un groupe de jazz (les Chikna Heads) pendant 10 ans, et enfin une formation pianistique classique. Aujourd'hui, il est actif comme animateur à la Kiosk Radio à Bruxelles et à Radio Barbes à Paris. Sous le pseudonyme de Soul Ableta, il développe une nouvelle approche de la musique classique à travers différents projets radio et live, toujours avec un accent sur les compositeurs classiques moins connus.

## Fabian Fiorini, piano

---

**NL** Na een opleiding in klassieke en Afrikaanse percussie begon Fabian Fiorini op vijftienjarige leeftijd piano te studeren. Steeds tracht hij de grenzen van de expressie te verleggen, zowel in zijn composities als in zijn spel, door af te wisselen tussen momenten van muzikale densiteit, ijl minimalisme en beklivende herhaling. Fiorini werkte samen met een breed scala aan artiesten en ensembles, waaronder Ictus, Ensemble intercontemporain, Frederic Rzewski, Philippe Pierlot, Kris Defoort en Anne Teresa De Keersmaeker.

**FR** Après une formation en percussions classiques et africaines, Fabian Fiorini a commencé l'étude du piano à l'âge de quinze ans. Il cherche à repousser les limites expressives, que ce soit à l'écrit ou dans son jeu, par une alternance entre des moments de saturation des matières sonores, des instants de minimalisme aérien et le charme de la répétition lancinante. Tisseur de langages variés, il multiplie les collaborations musicales avec des artistes et des ensembles les plus divers comme Ictus, l'Ensemble intercontemporain, Frederic Rzewski, Philippe Pierlot, Kris Defoort et Anne Teresa De Keersmaeker.

---

## Robin Couderc, contrabas · contrabasse

---

**NL** De Franse contrabassist Robin Couderc studeerde aan de conservatoria van Parijs en Brussel. Zijn muzikale ervaring wordt voornamelijk opgebouwd tijdens collectieve improvisatiesessies. Met een bijzondere passie voor experimentele muziek legt hij zich daarnaast toe op acousmatische compositie, waarbij hij zich concentreert op de morfologie van geluiden en deze concepten eveneens toepast op zijn instrumentale spel.

**FR** Le bassiste et contrebassiste français Robin Couderc a étudié aux conservatoires de Paris et de Bruxelles. Son expérience musicale se construit essentiellement lors de sessions d'improvisation collective, dessinant ainsi les contours de son univers musical. Passionné notamment de musique expérimentale, il poursuit son parcours aujourd'hui en composition acousmatique, se focalisant sur la morphologie des sons tout en appliquant ces concepts à son jeu instrumental.

# Alain Altinoglu, muzikale leiding · direction musicale

**NL** Alain Altinoglu studeerde aan het Conservatoire national supérieur de musique et de danse in Parijs, waar hij momenteel orkestdirectie doceert. Sinds 2016 is hij muziekdirecteur van de Munt, en sinds 2021 tevens van het hr-Sinfonieorchester Frankfurt. Hij leidt vermaarde orkesten als de Berliner Philharmoniker, de Wiener Philharmoniker, het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, het London Symphony Orchestra en het London Philharmonic Orchestra, de symfonieorkesten van Chicago, Boston, Cleveland en Philadelphia, de Münchner Philharmoniker, de Sächsische Staatskapelle Dresden, het Gewandhausorchester Leipzig, het Tonhalle-Orchester Zürich, alsook de grote Parijse orkestformaties. Hij werkt in de Metropolitan Opera in New York, het Royal Opera House Covent Garden in Londen, de Wiener Staatsoper, het Opernhaus Zürich, het Teatro Colón in Buenos Aires, de Deutsche Oper en de Staatsoper Unter den Linden in Berlijn, de Bayerische Staatsoper in München en de Parijse operahuizen. Verder was hij ook te gast op de Bayreuther en Salzburger Festspiele, de Chorégies d'Orange en het Festival d'Aix-en-Provence. Als pianist wijdt Alain Altinoglu zich met de mezzosopraan Nora Gubisch aan het liedrepertoire. Uit zijn discografie vermelden we het *Vioolconcerto* van Tsjajkovski met het Symfonieorkest van

de Munt en Konzertmeisterin Saténik Khouardoïan als soliste, alsook dvd-opnames van *Jeanne d'Arc au bûcher* (Honegger), *Der fliegende Holländer* (Wagner), *De gouden haan* (Rimski-Korsakov), *Iolanta* (Tsjajkovski), *De notenkraaker* (Tsjajkovski) en *Pelléas et Mélisande* (Debussy). De volgende twee seizoenen dirigeert hij in de Munt Wagners magnum opus *Der Ring des Nibelungen*.

**FR** Alain Altinoglu a étudié au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, où il enseigne actuellement la direction d'orchestre. Il est le directeur musical du Théâtre Royal de la Monnaie depuis 2016 et du hr-Sinfonieorchester Frankfurt depuis 2021. Il est régulièrement à la tête de prestigieux orchestres, tels que les Berliner Philharmoniker, les Wiener Philharmoniker, le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, le London Symphony Orchestra et le London Philharmonic Orchestra, les orchestres symphoniques de Chicago, Boston, Cleveland et Philadelphie, les Münchner Philharmoniker, la Sächsische Staatskapelle Dresden, le Gewandhausorchester Leipzig, le TonhalleOrchester Zürich, ainsi que les grands orchestres parisiens. Il se produit au Metropolitan Opera à New York, au Royal Opera House Covent Garden à Londres, au Wiener Staats-opera, à l'Opernhaus Zürich,



au Teatro Colón à Buenos Aires, au Deutsche Oper et au Staatsoper Unter den Linden à Berlin, au Bayerische Staatsoper à Munich et à l'Opéra de Paris. Il s'est également produit aux Festivals de Bayreuth et de Salzbourg, aux Chorégies d'Orange et au Festival d'Aix-en-Provence. En sa qualité de pianiste, Alain Altinoglu se consacre au répertoire du lied avec la mezzo-soprano Nora Gubisch. Parmi sa discographie, retenons la parution en CD du *Concerto pour*

*violon* de Tchaïkovski avec l'Orchestre symphonique de la Monnaie et la Konzertmeisterin Saténik Khouroïan en soliste, ainsi que la parution en DVD de *Jeanne d'Arc au bûcher* (Honegger), *Der fliegende Holländer* (Wagner), *Le Coq d'or* (Rimski-Korsakov), *Iolanta* et *Casse-Noisette* (Tchaïkovski) ainsi que *Pelléas et Mélisande* (Debussy). Les deux prochaines saisons, il dirigera à la Monnaie l'opus magnum de Wagner, *Der Ring des Nibelungen*.

---

## Axelle Red, verteller · narration

---

**NL** Axelle Red (echte naam Fabienne Demal) werd geboren op 15 februari 1968 in Hasselt als dochter van een advocaat en een pianiste. Op 14-jarige leeftijd bracht ze onder het pseudoniem Fabby haar eerste single *Little Girls* uit, zonder veel succes. Volhardend ontmoet ze songwriters Daniel en Richard Seff waarmee ze in 1989 *Kennedy Boulevard* uitbrengt. Haar bekendheid bij het publiek zat in de lift en de roodharige Franstalige veranderde haar artiestennaam naar Axelle Red, een verwijzing naar haar haarkleur. Ze wijdde zich volledig aan de muziek na het afronden van haar rechtenstudies aan de ULB. In 1993 bracht ze haar eerste album *Sans plus attendre* uit, dat meteen een groot succes werd. Als meertalige artieste zingt ze in het Frans, Engels, Spaans en Nederlands. Axelle Red behoort tot de bestverkopende Belgische

muziekartiesten met meer dan vijf miljoen verkochte cd's wereldwijd. Sinds haar internationale faam ondersteunt ze talrijke humanitaire doelen en onderneemt ze vele missies in derdewereldlanden.

**FR** Axelle Red (de son vrai nom Fabienne Demal) est née le 15 février 1968 à Hasselt, fille d'un avocat et d'une pianiste. À l'âge de 14 ans, elle sort son premier single *Little Girls* sous le pseudonyme de Fabby, sans grand succès. Persévérante, elle rencontre les auteurs-compositeurs Daniel et Richard Seff avec lesquels elle sort *Kennedy Boulevard* en 1989. Sa notoriété auprès du public augmente et la Française aux cheveux roux change son nom de scène pour Axelle Red, en référence à la couleur de ses cheveux. Elle se consacre entièrement à la musique après avoir terminé ses études

de droit à l'ULB. En 1993, elle sort son premier album *Sans plus attendre*, qui connaît un succès immédiat. Artiste multilingue, elle chante en français, anglais, espagnol et néerlandais. Axelle Red fait partie des artistes belges qui vendent le plus de disques, avec

plus de cinq millions d'exemplaires vendus dans le monde. Depuis sa renommée internationale, elle soutient de nombreuses causes humanitaires et entreprend de nombreuses missions dans les pays du tiers-monde.

---

## Symfonieorkest van de Munt · Orchestre de la Monnaie

---

<sup>NL</sup> In 1772 richt de Oostenrijkse componist en orkest-dirigent Ignaz Vitzthumb het Muntorkest officieel op. Het is nauw verbonden met de producties van de Muntschouwburg en ontwikkelde zich in de loop der jaren verder in samenwerking met toonaangevende componisten zoals Richard Wagner, Nikolaj Rimski-Korsakov, Ruggiero Leoncavallo, André Messager, Vincent d'Indy en Alban Berg. In de 19e en 20e eeuw creëerde het tal van meesterwerken in het operagenre, onder meer *Hérodiade* (Massenet), *Gwendoline* (Chabrier), *Le Roi Arthus* (Chausson), *Les malheurs d'Orphée* (Milhaud), *Antigone* (Honegger) en *De Speler* (Prokofiev). Onder het intendantschap van Gerard Mortier werd het Symfonieorkest van de Munt in 1981 grondig vernieuwd en onder de muzikale leiding geplaatst van Sylvain Cambreling (1981–91). Die werd opgevolgd door Sir Antonio Pappano (1992–2002), Kazushi Ono (2002–08) en Ludovic Morlot (2012–14). Het orkest legt zich zowel toe op opera als op symfonische muziek,

maar ook de hedendaagse muziek neemt een belangrijke plaats in, met werken en creaties van componisten als John Adams, Luciano Berio, Philippe Boesmans, Pierre Boulez, Kris Defoort, Pascal Dusapin, Toshio Hosokawa, Benoît Mernier, Krzysztof Penderecki, Wolfgang Rihm en Salvatore Sciarrino. Het orkest creëerde laatst *Cassandra* van Bernard Foccroulle. Sedert januari 2016 is Alain Altinoglu de muziekdirecteur van het Symfonieorkest van de Munt. Onder zijn leiding levert het dynamisme en eclecticisme van het Muntorkest een essentiële bijdrage aan de artistieke identiteit van de Munt. In 2022 vierde het orkest zijn 250ste verjaardag met een serie concerten onder leiding van zijn voormalige muziekdirecteurs.

<sup>FR</sup> En 1772, le compositeur et chef d'orchestre autrichien Ignaz Vitzthumb fonde officiellement l'Orchestre de la Monnaie. Cette formation, étroitement liée aux productions du Théâtre Royal de la Monnaie, se développe au fil du temps en travaillant avec les plus

grands compositeurs, tels Richard Wagner, Nikolai Rimski-Korsakov, Ruggiero Leoncavallo, André Messager, Vincent d'Indy et Alban Berg. Aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, elle crée plusieurs chefs-d'œuvre lyriques : *Hérodiade* de Massenet, *Gwendoline* de Chabrier, *Le Roi Arthur* de Chausson, *Les malheurs d'Orphée* de Milhaud, *Antigone* de Honegger ou *Le Joueur* de Prokofiev. Profondément renouvelé en 1981 sous le mandat de Gerard Mortier, l'Orchestre symphonique de la Monnaie est alors placé sous la direction musicale de Sylvain Cambreling (1981-91). Lui succèdent Sir Antonio Pappano (1992-2002), Kazushi Ono (2002-08) et Ludovic Morlot (2012-14). Se consacrant au répertoire lyrique et symphonique, l'Orchestre accorde

une place de choix à la musique contemporaine, et s'est illustré dans de nombreuses créations – signées John Adams, Luciano Berio, Philippe Boesmans, Pierre Boulez, Kris Defoort, Pascal Dusapin, Toshio Hosokawa, Benoît Mernier, Krzysztof Penderecki, Wolfgang Rihm ou encore Salvatore Sciarrino. Dernièrement, l'Orchestre a créé *Cassandra* de Bernard Foccroulle. Depuis janvier 2016, l'Orchestre symphonique de la Monnaie, dont le dynamisme et l'éclectisme contribuent pleinement à l'identité artistique de la Monnaie, a pour directeur musical Alain Altinoglu. En 2022, la formation a fêté son 250<sup>e</sup> anniversaire avec une série de concerts dirigés par ses précédents directeurs musicaux.

**eerste viool · premier violon**

Sylvia Huang  
Nana Kawamura  
Gudrun Vercampt  
Patrick Merry  
Frédéric Preusser  
Fasli Kamberi  
Aleksandra denga  
Anastasiya Filippochkina

**tweede viool · second violon**

Femke Sonnen  
Maéva Laroque  
Lubka Lingorska  
Pascale Ramanantsitohaina  
Murielle Buis  
Maia Frankowski  
Arisa Kobayashi  
Rusalina Arnaoudova

**altviool · alto**

Florent Brémond  
Monika Mlynarczyk  
Morgan Huet  
Marc Van Craesbeeck  
Yixun Liu  
Célia Roser

**cello · violoncelle**

Georgi Anichenko  
Corinna Lardin  
Albert Brunello  
Lidija Cvitkovic  
Delphine Lacombe

**contrabas · contrebasse**

Janos Csikos  
Martin Rosso  
Felipe Devincenzi

**fluit · flûte**

Yaeram park

**hobo · hautbois**

Luk Nielandt

**klarinet · clarinette**

Antonio Capolupo

**fagot · basson**

Alain Cremers

**hoorn · cor**

Jean-Pierre Dassonville  
Rozanne Descheemaeker  
Olivier Collinet

**trompet · trompette**

Manu Mellaerts  
trombone  
Bram Fournier

**pauken, slagwerk · timbales, percussion**

Luk Artois  
Jarne Claesen

# Sergej Krylov, viool · violon

**NL** Afgestudeerd aan de Centrale Muziekschool in Moskou (klas van S.I. Kravchenko) en leerling van Abram Stern en Salvatore Accardo, bekleedt de Russische violist Sergej Krylov sinds 2012 de functie van professor aan het Conservatorium van Lugano in Zwitserland. In de afgelopen seizoenen was Sergej Krylov regelmatig te gast bij grote instellingen en toonaangevende orkesten, waaronder het London Philharmonic, het Orchestre Philharmonique de Radio France, het Berlijns Konzerthausorkest, het Boedapest Festivalorkest, het Russisch Nationaal Orkest en het Filharmonisch Orkest van Sint-Petersburg. Als muzikdirecteur van het Litouws Kamerorkest, een functie die hij bekleedt sinds 2008, speelt Krylov de dubbelrol van solist en dirigent in een breed repertoire dat varieert van barok tot hedendaagse muziek. Hij toerde met het orkest in de Baltische staten en in de belangrijkste Europese concertzalen. Krylov's discografie omvat twee albumreleases bij Deutsche Grammophon: een opname van Vivaldi's *De vier jaargetijden* met het Litouws Kamerorkest, en een cd met Paganini's *24 Caprices*. Hij nam ook Krzysztof Penderecki's vioolconcert *Metamorphosen* op onder leiding van de Poolse componist zelf, als onderdeel van een complete uitgave van Penderecki's werken.

**FR** Diplômé de l'École centrale de musique de Moskou (classe de S.I. Kravchenko) et élève d'Abram Stern et de Salvatore Accardo, le violoniste russe Sergey Krylov occupe depuis 2012 le poste de professeur au Conservatoire de musique de Lugano en Suisse. Ces dernières saisons, Sergey Krylov a été régulièrement invité par de grandes institutions et des orchestres de premier plan, notamment le London Philharmonic, l'Orchestre Philharmonique de Radio France, l'Orchestre du Konzerthaus de Berlin, l'Orchestre du Festival de Budapest, l'Orchestre national de Russie et l'Orchestre philharmonique de Saint-Pétersbourg. En tant que directeur musical de l'Orchestre de chambre de Lituanie, poste qu'il occupe depuis 2008, M. Krylov joue le double rôle de soliste et de chef d'orchestre dans un vaste répertoire allant de la musique baroque à la musique contemporaine. Il a effectué des tournées avec l'orchestre dans les États baltes et dans les principales salles de concert européennes. La discographie de Krylov comprend deux albums chez Deutsche Grammophon : un enregistrement des Quatre Saisons de Vivaldi avec l'Orchestre de chambre de Lituanie, et un CD des 24 Caprices de Paganini. Il a également enregistré le concerto pour violon *Metamorphosen* de Krzysztof Penderecki sous la direction du compositeur polonais lui-même, dans le cadre d'une édition complète des œuvres de Penderecki.

soutien · steun



Réalisé avec le soutien du Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge ·  
Gerealiseerd met de steun van de Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid



Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral  
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.  
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd  
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



KINGDOM OF BELGIUM  
Federal Public Service  
Foreign Affairs,  
Foreign Trade and  
Development Cooperation



Partenaires média · Mediasponsors



Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.

Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

**Wij danken onze mecenasen en onze partners voor hun steun ·**  
**Nous remercions nos mécènes et nos partenaires pour leur soutien ·**  
**We thanks our partners and patrons for their support**



KINGDOM OF BELGIUM  
Federal Public Service  
Foreign Affairs,  
Foreign Trade and  
Development Cooperation



Vlaanderen  
verbeelding werkt



brussel



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



· bëliris ·  
POUR BRUXELLES  
VOOR BRUSSEL



European  
Commission



Regie der Gebouwen  
Régie des Bâtimentst

**Federale regering · Gouvernement fédéral**

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre

Diensten van de minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales

Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris

Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre

Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale loterij · Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie nationale

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

**Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles**

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Égalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

**Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Commission Communautaire Française  
Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International Partners**

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de ·  
The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional Partners**



**Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners**



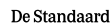
**Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Mediapartners · Partenaires média · Media Partners**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier**

Grether's Pastilles

**Corporate Patrons**



Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be

**Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme**

**Coördinatie · Coordination** Cedric Feys

**Redactie · Rédaction** Mien Bogaert, Klaas Coulembier, Cedric Feys

**Grafische vormgeving · Graphisme** Sophie Van den Berghe

## **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • Barones Michèle Galle-Sioen • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

## **Bozar Honorary Patrons**

Comte Etienne Davignon • Madame Léo Goldschmidt

## **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Monsieur Jimmy Davignon • De heer en mevrouw Philippe De Baere • De heer Frederic Depoortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • Madame Louise Descamps • De heer Bernard Dubois • Mevrouw Sylvie Dubois • Madame Claudine Duvivier • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne William Frère • De heer Frederick Gordts • Comte et Comtesse Bernard de Grunne • Madame Nathalie Guiot • De heer en mevrouw Philippe Haspelslagh - Van den Poel • Madame Susanne Hinrichs et Monsieur Peter Klein • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Baron Edouard Janssen • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Jean-Louis Joris • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur et Madame Claude Kandyoti • Monsieur Sander Kashiva • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Klaus Körner • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur Gérard Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Monsieur Bruno van Lierde • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterrieth • De heer Peter Maenhout • De heer en mevrouw Jean-Pierre en Ine Mariën • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc

Martin • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pamper • Famille Philippon • Monsieur Gérard Philippon • Madame Jean Pelfrène-Piquera • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Lucia Recalde Langarica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • De heer en mevrouw Guy en Martine Reyniers • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur et Madame Olivier Solanet • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Oliver Toegemann et Bernard Slegten • Monsieur et Madame Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Yung Shin Van Der Sype • Mevrouw Barbara Van Der Wee en de heer Paul Lievevrouw • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • Monsieur et Madame Guy Vielleigne • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Michel Wajs-Goldschmidt • Monsieur et Madame Albert Wastiaux • Monsieur Robert Willcox † • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

## **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Paul Bosmans • Monsieur et Madame Paul De Groote • De heer Stefaan Sonck Thiebaut • Madame France Soubeyran • De heer en mevrouw Remi en Evelyne Van Den Broeck

## **Bozar Young Circle**

Mademoiselle Floriana André • Docteur Amine Benyakoub • Mevrouw Sofie Bouckenoghe • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur François-Guillaume Eggertom • Monsieur et Madame Melhan-Gam • De heer Jan Vancauwenberghe • De heer Nicolas Vermeulen • Monsieur et Madame Clément et Caroline Vey-Werny • Mademoiselle Cory Zhang

**AND OUR MEMBERS WHO WISH TO REMAIN ANONYMOUS**





# Compassion: Matthäus-Passion Revisited

## Budapest Festival Orchestra & Iván Fischer

21 Mars'24  
– 19:30

- ✓ Concerts
- ✓ Early music
- ✓ Vocal music



LE VIF

LE SOIR

La Jere

BRUZZ

De Standaard

Klara

knack

.be

national lottery  
MUCH MORE THAN JUST GAMES

BNP PARIBAS  
FORTIS  
#WeLoveCulture

proximus

# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek  
Complément alimentaire / Voedingssupplement



**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.**

art is  
whether  
the  
heart  
is

# We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE  
LOVE  
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS  
FORTIS**

The bank for a changing world